



檳州中華總商會

PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

2016

常年報告書

annual report



15/01/2016

南澳大利亚州商业机会讲解会  
Presentation on Business Opportunities in South Australia



20/01/2016

槟中总爱心、关怀、感恩晚宴  
PCCC Caring, Affection and Appreciation Dinner



02/02/2016

槟州中华总商会针对政府大幅度提高外劳人头税记者招待会  
PCCC Press Conference on Issue of Surge of Foreign Labour Levy



26/02/2016

“面临挑战保持稳健”讲座会  
Talk on “Staying Fit in A Challenging Landscape”



05/04/2016

槟州副首席部长拿督莫哈末拉昔礼貌拜访槟中总  
Courtesy Visit by Dato' Haji Mohd Rashid, Deputy Chief Minister of Penang



31/05/2016

“槟州交通大蓝图激发商机”讲座会  
“Business Opportunities Arising from Penang Transport Master Plan (PTMP)” Seminar

## 目录

2016 年度滨州中华总商会常年会员大会议案	A1
2016 年董事会 / 2016 年执行董事会 / 信理员	1
工作组名表	2
特别小组 / 青商团名表	3
出席董事会议次数记录 / 执行董事会议次数记录	4
受封勋衔和受委赐之董事及会员 / 会员名额	5
出任公共机构代表	6
各项会议召开次数、出国 / 国内访问代表团、活动列项、莅访之代表团 / 嘉宾	8
常年会务及活动报告	9
义务查账报告及常年账目表	C1

## CONTENTS

Minutes of Annual General Meeting for 2016	B1
2016 General Committee / 2016 Executive Committee / Trustees	15
Working Committees	16
Ad-Hoc Committees / Young Entrepreneur Section	17
Attendance Record of General Committee Meetings / Executive Committee Meetings	18
List of Members Conferred with Meritorious Awards / Membership Composition	19
Chamber's Representatives on Public Bodies	20
Number of Meetings, Chamber's Missions Abroad / PCCC Delegation at Home, List of Activities, Visit of Trade Delegations / Representatives to the Chamber	21
Events and Activities in 2016	22
Audited Statements of Accounts for 2016	C1

## 2016 年度槟州中华总商会常年会员大会议案

---

日期：2016 年 8 月 5 日(星期五)

时间：上午 11 时正

地点：陈国平厅(一楼)  
槟州中华总商会大厦(莱特街 3 号)

出席：106 名会员(请参阅附件 1 号)

记录：王彩慧、李金枝、周丽敏、朱婉馨

主席：祝友成

### 大会经过

#### 1. 大会主席致词

大会主席祝友成在常年会员大会上致词时感谢董事及会员在过去的一年来给予本会最大的支持与合作，让我们能够顺利的完成各项活动和工作。本会已在去年 3 月 21 日迁回莱特街 3 号的古迹大厦，并举办盛大的开幕仪式暨会员日，让大家一起见证这历史性的一刻。

他表示，在国外和国内因素如原油价格持续低迷及马币走低困扰的经济下，经商大环境恶劣。希望政府在推行消费税，收入来源增加后，能相应调低公司税和个人所得税，减低经商成本；同时也把税收收入用在国家建设发展上，刺激国内的经济活动，制造更多商机，改善和提升人民的生活水平。

他也呼吁政府拟定更明确及符合国内发展的外劳政策，同时通过透明和简化的手续流程来漂白非法外劳，协助中小型企业解决外劳短缺的问题。

他续称，今年 7 月 1 日起，西马最低工资每月增至 1000 令吉，东马则是每月 920 令吉，商家的成本开销随之增加。希望商家能寻找其他对策，不要太过依靠人力，而是通过转型、提升技术来提高生产率。同时，希望政府也能在技术培训上给予企业更多的协助，让企业能在这大环境下生存。

此外，他认为槟州政府计划推行的交通大蓝图和两岸三通计划是一项果敢的决策。它可以有效地解决槟城的交通拥挤问题，同时可以刺激槟州的经济的发展，使它具有更大的活力和弹性而使人民受惠，更进一步为槟城迈向国际城市提供了有力支持。

有关讲词全文，请参阅附件 2 号。

#### 2. 覆准 2015 年 6 月 5 日前期会员大会议案

2015 年 6 月 5 日前期会员大会议案在黄繼樑提议，林界成附议下，大会一致通过确认覆准。

### 3 接纳 2015 年度常年报告书

2015 年度常年报告书在黄继樑提议，王礼祥附议下，大会一致通过确认覆准。

### 4. 接纳 2015 年度经稽查之全年账目报告

2015 年度经稽查之全年账目报告在林界成提议，黄继樑附议下，获得大会一致通过予以接纳。

### 5. 讨论会员提案

大会一致通过接纳由会员提呈之 8 项提案如下：

- 1) 吁请关税局检讨及修订在去年十月二十八日开始实行关于个人业主脱售商业产业须征收 6% 消费税的措施，以免进一步打击已放缓的房地产市场。
- 2) 大会呼吁内陆税收局在处理具有争议性的少报税或不符合实际的个案时，在罚款方面给予酌情处理。
- 3) 大会呼吁关税局在商家面对征收或呈报消费税时所犯上的的任何错误采取宽松的态度处理之。
- 4) 大会呼吁国家银行放宽对产业领域所实行的限制性贷款措施，尤其是可负担房屋领域的贷款。此外，当局应考虑恢复发展商承担利息计划，让购买可负担房屋计划的购屋者减轻负担。
- 5) 大会呼吁当局一劳永逸的解决槟城峇六拜国际机场的闪电水灾问题。此外，槟城峇六拜国际机场也应该适时扩建以应付需求。
- 6) 槟州中华总商会全力支持州政府推行的两大基础设施项目，即槟州交通大蓝图和槟威海底隧道工程，同时呼吁各界合作，让有关项目早日落实。
- 7) 大会呼吁国际贸易及工业部认真的重新审视各个放行进口货物的其他政府机构如检疫与检验服务局、建筑业发展局、食品安全信息系统、马来西亚木材工业局、马来西亚标准与研究公司等所实施的进口要求和指南。
- 8) 大会呼吁政府当局公开及透明的处理所有关系到 1MDB 课题的事务，并确保涉及滥权和贪污者都须要面对法律的制裁，以挽回人民的信心。

上述 8 项提案详情，请参阅附件 3 号。

大会至上午 11 时 30 分宣告结束。

槟州中华总商会 2016 年度常年会员大会出席者名表  
(出席者共 106 名)

李福平、陈国平、美特工业有限公司-陈国平、杨翼图、温永文、MKT 螺丝五金有限公司-黄英福、槟出入口环球(马)有限公司-陈家杨、蓝镁槿、GENIUS ACCESS SDN. BHD.-陈奂维、蓝星旅游有限公司-方品森、均记茶行咖啡粉厂-林彩卿、朱映妮、通用电脑(马)有限公司-洪贾维、祝友德、祝友兴、联达发展有限公司-林焕祥、均记食品工业有限公司-李清清、祝友成、祝清坤实业有限公司-祝友成、梁秀玉、ISLAND LANDCAP CONSTRUCTION SDN. BHD.-温永文、陈凌骏、彭永添、捷力科技(马)有限公司-彭永添、南亚镀锌铸漆板公司-黄木丁、SHINCA ELECTRONICS SDN. BHD.-林界成、邱淑华、邹甘福、ECOTEMP ENGINEERING SDN. BHD.-邹甘福、鸿昌实业有限公司-彭麗君、槟州家具同业商会-陈多尼、盛秀莲、黄继樑、陈贸易有限公司-陈多尼、李炯良、增发粮食工业有限公司-陈明祥、陈依兴、朱慧晶、吴汉源、陈振源、TAKASIMA INDUSTRIES (M) SDN. BHD.-林伟暉、黄智杰、陈翰威、李瑜槟、李雅和、喬治市城市酒店-李雅和、陈显裕、李文义、林贵堂、裕发化学有限公司-林贵堂、联商公会-陈凌锋、东洋制造厂有限公司-林宗逸、茂昌行有限公司-卢柳茂、黄宏壮、槟城磁商公会-卢柳茂、美邦机构有限公司-陈凌骏、檳威家电商公会-杨福财、吴晓有、北马食品玩具商公会-黄赐兴、远利兄弟有限公司-黄赐兴、骆文勇、刘世琦、CAVALIER CAPITAL HOLDINGS SDN. BHD.-钟跆拳道、王振权、方尊贤、文君(NT)资源有限公司-吴进安、日马集团股份有限公司-吴咏气、林昇吉、江坤成、黄義昇、庄厥成、庄氏有限公司-庄厥成、张家墾、槟州建筑暨材料商公会(金镇社)-林智棟、V-COOL ENGINEERING SDN. BHD.-林智棟、方炎华、庄汉隆、力达(北海)机械五金有限公司-林峻德、槟州五金机械商会-林峻德、黄木河、国云有限公司-王筌济、EH DESIGN SDN. BHD.-周明耀、AIRPOWER AIR-CONDITION ENGINEERING SDN. BHD.-许水强、余淑玲、汇华机构有限公司-戴壁发、CLEAN TEMP SDN. BHD.-张志安、骆荣伟、温贵旺、大华集团-方炎华、顺利五金行有限公司-王礼祥、彭麗君、邓国彬、王洸顺、PLB 国云集团有限公司-王洸顺、叶达杰、檳城电器商会-黄国旗、晋林五金有限公司-林高永、王宝兴、北马华商洋货布疋公会-林宗逸、日马道路建设有限公司-吴咏气、坤荣企业运输有限公司-江坤成、黄炎发、王荣春、陈国华、林界成、永豐集团-彭麗君

槟州中华总商会会长拿督斯里祝友成硕士  
在 2016 年度会员大会致词  
5-8-2016

---

大家早上好!

首先我要衷心感谢各位董事及会员拨出宝贵的时间，踊跃出席今天的常年会员大会。我也要趁这个机会感谢各位在过去的一年给予本会最大的支持与合作，让我们能够顺利的完成各项活动和工作，谢谢大家。

槟中总在去年 3 月 21 日迁回莱特街 3 号的古迹大厦时，举办了盛大的开幕仪式暨会员日，并邀请槟州首席部长林冠英先生主持开幕典礼。出席嘉宾包括国州议员、各国领事、马来西亚中华总商会与各属会会长及代表们、槟州各商会联合会代表和本会会员，大家一起见证这历史性的一刻。我要再次感谢全体董事和我们的会员，在大家出钱出力、团结合作下，让槟中总的百年大厦重现光彩!

中华人民共和国驻马来西亚特命全权大使黄惠康阁下也于去年 10 月 24 日莅访槟中总，并与本会董事进行交流。我们很欣慰中国驻槟领事馆也于去年 12 月 22 日正式开馆，对促进中国与槟城的人文交流及经贸联系起着积极的推动作用。我们也希望领事馆能够处理北马地区人民申请赴华签证，为北马地区人民提供更快捷和便利的服务。

对于 2016 年的经济展望，在英国脱欧后，国际货币基金组织 (IMF) 7 月份发表的最新世界经济展望报告，把 2016 年和 2017 年的全球经济增长预测下调。马来西亚中华总商会(中总) 2015 年下半年大马经济状况调查报告也显示，华商对 2016 和 2017 年的经济前景感到悲观。

在国外和国内因素如原油价格持续低迷及马币走低困扰的经济下，经商大环境恶劣。我们希望政府在推行消费税，收入来源增加后，能相应调低公司税和个人所得税，减低经商成本；同时也把税收收入用在国家建设发展上，刺激国内的经济活动，制造更多商机，改善和提升人民的生活水平。

对于国家银行近日决定调低利率，将维持了两年的 3.25% 隔夜政策利率，调低 25 个基点，我们深表欢迎。我们认同国家银行这项“先发制人”的行动，可以为低迷的市场带来一些信心。

我国目前缺乏一个固定和透明的外劳政策。反反复复、朝令夕改的外劳政策，只会令面对外劳短缺的中小型企业 and 制造商无所适从。厂商因缺乏劳力资源而关闭，影响国家经济和就业问题。鉴此，我们呼吁政府拟定更明确及符合国内发展的外劳政策，协助中小型企业解决外劳短缺的问题。

目前我国非法外劳人数众多，政府可拟定固定和长远的计划，通过透明和简化的手续流程来漂白他们，就足以解决劳工短缺的问题。

于今年 7 月 1 日起，西马最低工资每月增至 1000 令吉，东马则是每月 920 令吉，商家的成本开销随之增加。我们希望商家能寻找其他对策，不要太过依靠人力，而是通过

转型、提升技术来提高生产率。同时，希望政府也能在技术培训上给予企业更多的协助，让企业能在这大环境下生存。

槟州政府拟定耗资马币 270 亿推行交通大蓝图计划和两岸三通的公路隧道计划是一项果敢的决策。这些具有远见的大型基本建设完成后，不仅可以有效地解决槟城的交通拥挤问题，同时可以刺激槟州的经济的发展，使它具有更大的活力和弹性而使人民受惠，更进一步为槟城迈向国际城市提供了有力支持。

此外，槟城国际机场的客流量已达 650 万人次的饱和点，扩建计划刻不容缓。鉴于投资建设机场往往会带来非常丰厚的直接和间接的经济回报，我们希望中央政府和槟州政府能够相互配合，尽快进行扩建机场计划，增加更多航班以容纳更多到访槟州的乘客，为国家和槟州增加收益。

最近多家跨国公司关闭在槟州的厂房或进行裁员，导致许多员工失业。我们希望州政府能加以重视，通过规划建设和突出新理念，积极寻求更适宜的策略，并与私人界合作进行招商引资。

随着时代发展，电子信息技术日新月异，移动互联网兴起，电子商务已是全球大趋势，商机庞大。希望各有关部门在这方面能够加强规划，通过培训以培育更多电子商务人才。而槟州也可从清真方面着手，发展全球清真电子商务，塑造本身的竞争能力。

最后，我再次感谢各位对槟中总的支持。并谨祝大家身体健康，事业进步，谢谢！



**2016 年度会员大会提案**  
**Motions For PCCC 2016 Annual General Meeting**

**1. 个人供应商业产业**

吁请关税局检讨及修订在去年十月二十八日开始实行关于个人业主脱售商业产业须征收 6% 消费税的措施，以免进一步打击已放缓的房地产市场。

案由：关税局在 2015 年 10 月 28 日修订 4/2014 年总监决定 (Director General's Decision)，针对个人供应商业产业，新增一项条件，即任何个人，“提供”市价超过 200 万令吉的商业产业或土地，都须注册消费税。此外，拥有逾 2 项商业产业或面积超过 1 英亩土地的个人，脱售其产业时也需注册为消费税商家。

关税局的这项决定完全背离了内陆税收局过去一贯处理税务的原则。对内陆税收局而言，个人拥有产业或土地，特别是长期拥有产业或土地，属于一项投资，而非商业活动。

此外，这项决定也影响到商业产业业主的后代或家人在继承产业时需要面对缴付 6% 消费税的难题。这是因为根据 2014 年消费税法令，“提供”的定义包括土地转换业主名字。因此，不管是售卖或是继承超过 200 万令吉的商业产业都要缴付 6% 的消费税。

(由产业发展、建筑及管理组提呈)

**1. Individual Supply Commercial Property**

We urge the Royal Malaysian Customs Department to review and amend the ruling regarding the charging of 6 % GST on sales of commercial properties by individuals effective 28 October 2015 in order to avoid a further blow to the sluggish property market.

Rationale: The Royal Malaysian Customs amended the Director General's Decision: 4/2014 on 28 October 2015. An additional clause on individual supply commercial property stated that a person is liable to be registered under GST if he “supply” a commercial property or commercial land worth more than 2 million ringgit at market price. Besides, individual who owns more than 2 commercial properties or land owners who sell land measuring more than one acre also have to register for GST.

This decision of the Royal Malaysian Customs Department is completely contradictory to the consistent principle of Inland Revenue Board of Malaysia on matters regarding taxation. In income tax eyes, individual owns a commercial property or land, in particular the ownership is for long term, is an investment and not business.

Moreover, this ruling will also affect the descendants and family members of property owners. They will have to face the problem of 6% GST charges when inheriting the properties. Under GST Act 2014, the definition of “supply” included change of name of registered proprietor in land title. Hence, whether to sell or inherit commercial property worth more than 2 million ringgit, a 6% GST will be charged.

(Submitted by Property Development, Construction & Management Committee)

**2016 年度会员大会提案**  
**Motions For PCCC 2016 Annual General Meeting**

**2. 所得税罚款**

大会呼吁内陆税收局在处理具有争议性的少报税或不符合实际的个案时，在罚款方面给予酌情处理。

案由：根据现行的所得税制度，在进行税务审核或调查时发现少报税或有不符之处，初犯者将被罚少报税款的 45%，其后的违例将增加 10% 的罚款。在 2016 年，如果在 12 月 15 日之前缴交少报的税款可获得更低罚款率。

在少报税的罚款问题上，内陆税收局应分清有关少报税是否属于可争论性的个案（例如起因于对法律条文的诠释）。如果是可争辩或是处于灰色地带的，就不应罚款。当局应该仿效外国税务局，如澳洲税务局的处理法。

(由经济、财务及税务组提呈)

**2. Income Tax Penalties**

We urge the Inland Revenue Board of Malaysia (IRB) to exercise due consideration on imposing penalties when dealing with understatement or discrepancies in reported income which is arguable.

Rationale: Under the current income tax regime, any understatement or discrepancies discovered during tax audit or tax investigation are liable to a penalty of 45% on the tax understated for the 1st offence and additional of a further 10% for subsequent offence. Note that the year 2016, there is a concession on penalties if the understated tax is paid before 15.12.2016.

In the issue of imposing penalties on understated tax, the IRB should differentiate whether in the understatement is an arguable case or not (example could be due to interpretation of the law). If the case is arguable or falls under grey area, then no penalties should be imposed. IRB should emulate overseas tax offices, such as the practice of Australia Tax Office.

(Submitted by Economics, Finance & Taxation Committee)

**3. 消费税**

大会呼吁关税局在商家面对征收或呈报消费税时所犯上的任何错误采取宽松的态度处理之。

案由：消费税已推行了 1 年余，关税局也已开始审查所有注册公司，以确保他们都遵循有关法令。就像其他的关税法，任何错误都需面对惩罚。然而，对马来西亚人而言，消费税是一项全新的税法，因此，我们呼吁当局在对任何错误施予惩罚时采取宽松灵活的态度。

(由经济、财务及税务组提呈)

**2016 年度会员大会提案**  
**Motions For PCCC 2016 Annual General Meeting**

**3. GST**

We urge the Customs Authorities to be lenient and flexible when dealing with offences committed by the businesses in relation to the implementation of GST.

Rationale: GST has already been implemented for more than one year. Customs Authorities have already started to audit companies to make sure that companies comply with the law. Like all tax laws, penalties will be imposed on any wrong doing. As GST is still very new to Malaysians, we would urge for the Authorities to be lenient in imposing penalties on any wrong doing.

(Submitted by Economics, Finance & Taxation Committee)

**4. 放宽贷款措施及恢复发展商承担利息计划**

大会呼吁国家银行放宽对产业领域所实行的限制性贷款措施，尤其是可负担房屋领域的贷款。此外，当局应考虑恢复发展商承担利息计划，让购买可负担房屋计划的购屋者减轻负担。

案由：国家银行近期把隔夜政策利率从 3.25% 下调至 3.00% 后，也应检讨在过去 12 个月以来会影响产业市场的其他紧缩措施。

国家银行曾推行各项措施以遏制房地产业的活动，如在最高贷款对房屋价值比率下，融资购买第三间房屋的最高贷款额度限在 70%。在 2013 年，国家银行采取更严谨的预防措施，包括设定房屋贷款期限上限。

2014 年的财政预算案取消了发展商承担利息计划，产业盈利税也被提高。

(由产业发展、建筑及管理组提呈)

**4. Relax Lending Measures and Reintroduce Developer Interest Bearing Scheme (DIBS)**

We urge Bank Negara Malaysia to relax the lending measures affecting the property sector, in particular the loan for affordable housing segment. Besides, the authorities should reintroduce developer interest bearing scheme (DIBS) for affordable housing segment.

Rationale: Following the recent reduction of Overnight Policy Rate (OPR) from 3.25% to 3.00%, BNM should review the various tightening measures affecting the housing market in the last 12 months.

BNM has been implementing various measures to curb the activities of the housing market, such as the maximum loan-to-value (LTV) ratio of 70% applicable to the third house financing taken by a borrower. In 2013, BNM further introduced pre-emptive measures, including a cap on the housing loan tenure.

In the 2014 Budget, DIBS was abolished and the tax rate for Real Property Gains Tax was raised.

(Submitted by Property Development, Construction & Management Committee)

**2016 年度会员大会提案**  
**Motions For PCCC 2016 Annual General Meeting**

**5. 解决槟城机场水灾问题**

大会呼吁当局一劳永逸的解决槟城峇六拜国际机场的闪电水灾问题。此外，槟城峇六拜国际机场也应该适时扩建以应付需求。

案由： 槟城峇六拜国际机场的闪电水灾问题周而复始，频频发生。机场闪电水灾让游客留下不良印象，影响槟城的形象及带来经济损失，希望中央政府能采取措施解决问题。

(由基本建设及公共设施组提呈)

**5. To Solve the Problem of Flood in Penang Airport**

We urge the authorities to take measures to resolve the frequent problem of flash flood affecting the Penang International Airport at Bayan Lepas. Besides, the Penang International Airport should be extended to cater for the ever increasing demand.

Rationale: Flash flood at the airport will leave a bad impression to foreign tourists, affect the public image of Penang and cause economic losses. We hope that the Federal Government could find ways to solve the problem.

(Submitted by Infrastructure & Public Facilities Committee)

**6. 槟州交通大蓝图及槟威海底隧道计划**

槟州中华总商会全力支持州政府推行的两大基础设施项目，即槟州交通大蓝图和槟威海底隧道工程，同时呼吁各界合作，让有关项目早日落实。

案由： 自从乔治市于 2008 年被列入世界文化遗产以后，来自世界各地的游客络绎不绝，车流量也相对的提高，交通拥挤成为政府当局逼切解决的急务。

上述计划可以刺激槟州的经济，带来更大的活力和弹性而使人民受惠；同时又可以有效地解决槟城的交通拥挤问题，以应对未来 50 年的发展。

槟威海底隧道工程将把槟威两地连接起来，合成一个整体规划及发展，让槟城进而一跃成为国际大都会及世界旅游景点之一。

(由产业发展、建筑及管理组提呈)

**6. Penang Transport Master Plan & Penang Undersea Tunnel Project**

PCCC fully supports the efforts of the Penang State Government to implement the two mega infrastructure projects in Penang, namely the Penang Transport Master Plan (PTMP) and Penang Undersea Tunnel Project. We call upon the cooperation of all parties for early implementation of these projects.

Rationale: After George Town was listed as UNESCO World Heritage Site in July 2008, tourists from all around the world flock to Penang and the traffic volume has increased tremendously. Hence, traffic congestion has become an imminent problem to be solved by the government.

The above projects will stimulate the economic vitality of Penang and bring benefits to the people. Besides, it can effectively solve the traffic congestion problem in Penang and to cope with the next 50 years of development.

The Penang Undersea Tunnel Project will link up the island and the mainland together into one for planning and development in order to make Penang an international metropolis and most attractive tourist spot in the world.

(Submitted by Property Development, Construction & Management Committee)

**2016 年度会员大会提案**  
**Motions For PCCC 2016 Annual General Meeting**

**7. 其他政府机构实施的进口要求和指南**

大会呼吁国际贸易及工业部认真的重新审视各个放行进口货物的其他政府机构如检疫与检验服务局、建筑业发展局、食品安全信息系统、马来西亚木材工业局、马来西亚标准与研究公司等所实施的进口要求和指南。

案由：随着我国与无数国家缔结自由贸易协定后，只要能出示优惠原产地证书，海关所征收的大部分进口税都能豁免。

然而，一些与贸易有关的部门却制定法规通过辖下个别机构去检查进口货物的品质。

这种严谨的政策有助于保护使用者和消费人的利益。不过，从长远看，进口商要按照国际航运作业方式在限定的免费期清理所有货运却会面对繁琐的流程。

此外，每当我国在世界银行“全球营商环境便利度”排名评论欠佳时，国际贸易及工业部总是不断提出辩驳。

在这种情况下，我国不需每年向世界银行提出辩驳以提高我国在此排名榜的排名，因为真实的营商环境以及繁琐的程序与排名上所提及的有所出入。

现时我国对于 2016 年“全球营商便利程度”的入口程序平均所需时间为总数 36 小时（即遵照关口程序的 24 小时以及遵照文件程序的 10 小时）。可是，与现实相反的却是要额外遵照各个其他政府机构繁琐的要求而无法达到这个标准。

有鉴于此，檳中总吁请所有类似条例的需求可以在个别进口商的场所进行检验，以省却耗费不必要的时间与资源，从而最终有利于消费者。这也有助于省却港口额外需要的基建与设施。

(由交通、物流及关税组提呈)

**7. Import Requirements and Guidelines Imposed by OGAs**

We urge MITI to seriously relook into the import requirements and guidelines imposed by various OGAs such as MAQIS, CIDB, FoSIM, MTIB, Sirim and etc. who are the releasing parties to import shipments.

Rationale: With the development of FTAs with numerous countries, most import duties of the Customs Tariff are forsaken with the production of PCO (Preferential Certificate of Origin).

However, Ministries that are trade related had imposed regulations through their respective agencies to inspect the quality of the imported products.

Such discerning policies are good to protect users' and consumers' interest. However, on the long run, importers are encountering cumbersome processes to enable their shipment be cleared on time within free period of international shipping practices.

Moreover, MITI had continually rebutted to World Bank ratings on Ease of Doing Business – Trading across Borders whenever our ranking had received downward remark.

**2016 年度会员大会提案**  
**Motions For PCCC 2016 Annual General Meeting**

In this context, the annual rebuttal to improve our position is unnecessary as the actual scenario of our trade practices had reflected otherwise which is practically time consuming.

A good example of our procedure doing business in our rebuttal to the World Bank's ratings for 2016 (World Bank Group 2016) was averagely 34 hours in total for import shipments (which is 24 hours for border compliance and 10 hours for documentary compliance), but on the contrary these could not be achieved for shipments that subject to OGAs' requirements.

Towards this end, PCCC would wish to propose that all OGAs' requirements be done at importers' premises in order to meet the commitment at par with the ranking in general, and to save time and resources for the importers which would eventually benefit the consumers.

This would also release and relief the port's infrastructure, and the required facilities respectively.

(Submitted by Transport, Logistics & Customs Committee)

**8. 公开及透明的处理关系到 1MDB 课题的事务**

大会呼吁政府当局公开及透明的处理所有关系到 1MDB 课题的事务，并确保涉及滥权和贪污者都须要面对法律的制裁，以挽回人民的信心。

案由：1MDB 的课题在过去两年以来一直困扰国内的政治与经济局势，严重影响国家经济发展，在民间造成困乱。最近，这个事件又进一步的牵涉到国际层面的调查，使到有关事件更加复杂，如果处理不当，恐怕会影响国家在国际间的声誉，且为国家的经济带来严重的负面影响。

(由槟州经济发展研究小组提呈)

**8. To be Open and Transparent in Handling the Issues Relating to 1MDB**

We urge the authorities to be open and transparent in handling the issues relating to 1MDB and to ensure that those involved be brought to face the long arm of law in order to restore the people's confidence.

Rationale: In the past two years, the issues on 1MDB have been continuously troubling the political and economic scenario in this country, seriously affecting the economic development and causing confusion among the people. Recently, this matter has further escalated and become complicated due to the involvement of international investigations. We are afraid that if it is not handled responsibly, the country's good name will be tarnished in the international front, causing negative impact on the country's economy.

(Submitted by Penang Economic Development Research Committee)

## **MINUTES OF PCCC ANNUAL GENERAL MEETING FOR 2016**

Date : 5 August 2016 (Friday)

Time : 11:00 a.m.

Venue : Tan Kok Ping Hall, PCCC Building  
No. 3, Light Street, 10200 Penang

Present : 106 members (Please refer to Annex 1)

In Attendance : Wang Chai Hui, Lee Kim Kee, Chiew Li Mian, Choo Woan Shin  
& Record by

Chairman : Choot Ewe Seng

### **PROCEEDINGS**

#### **1. ADDRESS BY THE CHAIRMAN**

The Chairman Choot Ewe Seng in his address expressed his gratitude to all PCCC General Committee and members for their cooperation and support over the year to assist in accomplishing the Chamber's activities and job smoothly. The Chamber moved back to our Heritage Building located at No. 3, Light Street on 21 March 2015. We also hosted a grand Opening Ceremony cum Members' Day for all of us to witness this historic moment.

He noted that currently the business environment was harsh reflecting the impact of foreign and domestic factors such as crude oil prices continued to slump and the depreciation of ringgit. The implementation of GST had helped to boost government revenue. Hence, he hoped that corporate tax and individual income tax could be reduced in order to lower the cost of doing business. The tax revenue should be used in the national construction and development to stimulate domestic economic activities, creating more opportunities to improve and enhance the people's standard of living.

He also urged the Government to adopt a clearer and consistent foreign labour policy which was in line with local development and put up a fixed and long term plan to legalize illegal foreign workers through transparent and simplified procedure in order to solve the foreign labour shortage problem faced by SMEs.

He added that the minimum wage for employees in West Malaysia had been increased to RM1,000 per month starting 1 July 2016. In East Malaysia the monthly minimum wage was RM920. The cost of doing business was thus increased. We hoped that businessmen could look for other countermeasures to overcome this problem. Instead of relying too much on human labour, they should restructure their business by upgrading technology to improve productivity. Meanwhile, we also hoped that the Government could provide technical training to assist enterprises so that they could survive in this environment.

Meanwhile, he felt that Penang State Government's plan to implement the Penang Transport Master Plan (PTMP) and the undersea tunnel project was a courageous decision. Besides solving the traffic congestion problem, it could also stimulate the economic development of Penang State and Penang people would benefit from the economic vitality and flexibility. This would provide a solid foundation for Penang's future growth into an international city.

Please refer to Annex 2 for full text of the Chairman's address.

#### **2. CONFIRMATION OF MINUTES OF LAST AGM HELD ON 5 JUNE 2015**

The minutes of last Annual General Meeting held on 5 June 2015 was confirmed and accepted without any objection, as proposed by Ooi Kee Liang and seconded by Lim Kai Seng.

### **3. ADOPTION OF 2015 ANNUAL REPORT**

The meeting confirmed and accepted the annual report for year 2015 unanimously as proposed by Ooi Kee Liang and seconded by Ong Lay Seang.

### **4. ADOPTION OF AUDITED STATEMENT OF ACCOUNTS FOR THE YEAR ENDED 31-12-2015**

The audited account for the year 2015 was confirmed and accepted unanimously without any objection as proposed by Lim Kai Seng and seconded by Ooi Kee Liang.

### **5. DISCUSSION ON MOTIONS SUBMITTED BY MEMBERS**

The meeting adopted the 8 motions submitted by members as follows:

1. We urge the Royal Malaysian Customs Department to review and amend the ruling regarding the charging of 6 % GST on sales of commercial properties by individuals effective 28 October 2015 in order to avoid a further blow to the sluggish property market.
2. We urge the Inland Revenue Board of Malaysia (IRB) to exercise due consideration on imposing penalties when dealing with understatement or discrepancies in reported income which is arguable.
3. We urge the Customs Authorities to be lenient and flexible when dealing with offences committed by the businesses in relation to the implementation of GST.
4. We urge Bank Negara Malaysia to relax the lending measures affecting the property sector, in particular the loan for affordable housing segment. Besides, the authorities should reintroduce developer interest bearing scheme (DIBS) for affordable housing segment.
5. We urge the authorities to take measures to resolve the frequent problem of flash flood affecting the Penang International Airport at Bayan Lepas. Besides, the Penang International Airport should be extended to cater for the ever increasing demand.
6. PCCC fully supports the efforts of the Penang State Government to implement the two mega infrastructure projects in Penang, namely the Penang Transport Master Plan (PTMP) and Penang Undersea Tunnel Project. We call upon the cooperation of all parties for early implementation of these projects.
7. We urge MITI to seriously relook into the import requirements and guidelines imposed by various OGAs such as MAQIS, CIDB, FoSIM, MTIB, Sirim etc. who are the releasing parties to import shipments.
8. We urge the authorities to be open and transparent in handling the issues relating to 1MDB and to ensure that those involved be brought to face the long arm of law in order to restore the people's confidence.

For details of the 8 motions, please refer to Annex 3.

The meeting adjourned at 11:30 a.m.

.....  
Chairman



## Annex 1

### **PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE 2016 AGM ATTENDANCE LIST TOTAL ATTENDANCE: 106**

LEE HOCK PENG, TAN KOK PING, MAGNI-TECH INDUSTRIES BERHAD-TAN KOK PING, JONG EAST FULL, OON WENG BOON, MKT MARKETING SDN. BHD.-OOI ENG HOCK, PENEXIM GLOBAL (M) SDN. BHD.- TAN KEH YANG, NAH BEE KENG, GENIUS ACCESS SDN. BHD.- TAN HUM WEI, BINTANG BIRU TRAVEL & TOURS SDN. BHD.- H'NG BOON SENG, KOON KEE TEA- LIM CHOY HENG, CHOO YANG NEE, GENERAL COMPUTERS (M) SDN. BHD.- ANG XIA WEI, JOE, CHOOT EWE TEIK, CHOOT EWE HIN, LEAN TAT DEVELOPMENT CO. SDN. BHD.- LIM HUAN SIANG, KUN KEE FOOD INDUSTRIES SDN. BHD.- LEE CHING CHING, CHOOT EWE SENG, CHOOT CHING KHOON REALTY SDN. BHD.- CHOOT EWE SENG, LEONG SIEW GEOK, JADDIE, ISLAND LANDCAP CONSTRUCTION SDN. BHD. - OON WENG BOON, TAN LENG CHOON, PANG YUN TIAM, CHIPTRONICS (M) SDN. BHD.-PANG YUN TIAM, ASTINO (MALAYSIA) COLOUR STEEL SHEET S/B- NG BACK TENG, SHINCA ELECTRONICS SDN. BHD.- LIM KAI SENG, KHOO SEOK WAH, CHOW KAM HOCK, ECOTEMP ENGINEERING SDN. BHD.- CHOW KAM HOCK, HOONG CHANG HOLDINGS SDN. BHD.- PHANG LI KOON, PG FURNITURE & TIMBER INDUSTRY ASSOCIATION-TAN TOO NIE, SENG SIEW LEAN, OOI KEE LIANG, ALEX, TNTAN TRADING SDN. BHD.- TAN TOO NIE, LEE TOONG LEON, JEENHUAT FOODSTUFFS INDUSTRIES SDN. BHD.- TAN BENG SHANG, TAN YIT SING, WILSON, CHOO HOOI CHIN, REGINE, GOH HUN GUAN, TAN CHIN GUAN, TAKASIMA INDUSTRIES (M) SDN. BHD.-LIM WEE WEE, WONG CHEE KEET, TAN HUN WOOL, LEE JOO PING, LEE AH HOE, GEORGETOWN CITY HOTEL SDN. BHD.- LEE AH HOE, TAN HIANG JOO, LEE BOON GHEE, LIM KOOI TING, KZH CHEMICALS SDN. BHD.- LIM KOOI TING, LEAN SEONG KONG HOAY-TAN LING FONG, ORIENTAL GARMENT SDN. BHD.- LIM CHONG AIK, MAO CHEANG HANG SDN. BHD.- LOH LIEW MAO, NG KWENG CHAN, FREDERICK, PORCELAIN TRADERS ASSOCIATION-LOH LIEW MAO, MTC VENTURE SDN. BHD.- TAN LENG CHOON, RADIO TRADERS ASSOCIATION OF PENANG & P.W.- YEOH HOCK CHYE, GOH HEOW EWE, NORTH PENINSULAR (M) FOODSTUFFS AND TOYS MERCHANTS' ASSOCIATION-OOI SOO HING, WAN LEE BROTHERS SDN. BHD.- OOI SOO HING, LOH BOON YONG, ADRIAN, LEW SEK KEE, CAVALIER CAPITAL HOLDINGS SDN. BHD.- CHOONG TAE KWON, ROLAND, ONG JENN CHYUAN, H'NG CHUN HSIANG, BKNT RESOURCES SDN. BHD.- GOH CHIN AUN, JMR CONGLOMERATION BHD.- GOH YONG CHEE, LIM SENG KEAT, ERIC, KANG KHOON SENG, OOI GHEE SHEN, CHOONG KHUAT SENG, FINN, CHOONGS SDN. BHD.- CHOONG KHUAT SENG, FINN, CHEONG KA WANG, PENANG MASTER BUILDERS & BUILDING MATERIALS DEALERS ASSOCIATION- LIM CHEE TONG, V-COOL ENGINEERING SDN. BHD.- LIM CHEE TONG, HONG YEAM WAH, CH'NG HUN LEONG, LITAT (B'WORTH) MACHINERY HARDWARE S / B.- LIM CHOON TEIK, PENANG HARDWARE AND MACHINERY MERCHANTS ASSOCIATION.- LIM CHOON TEIK, NG BAK HOO, PLB-KH BINA SDN. BHD.- ONG SENG CHYE, EH DESIGN SDN. BHD.- CHOW BENG YEW, AIRPOWER AIR-CONDITION ENGINEERING SDN. BHD.- HEE CHOOI KEONG, GEE SU LYN, HUNZA-LAND CORPORATION SDN. BHD.- TAY PHAIK HUAT, CLEAN TEMP SDN. BHD.- CHEONG CHEE ON, LOH ENG WEE, VOON KOOI WONG, TAH WAH GROUP SDN. BHD.- HONG YEAM WAH, SOON LEE HUNG HARDWARE SDN. BHD.- ONG LAY SEANG, JASON, PHANG LI KOON, TEAN KOK PIN, ONG SENG SOON, RICKSON, PLB ENGINEERING BERHAD- ONG SENG SOON, RICKSON, YAP TATT KEAT, DONALD, PENANG ELECTRICAL MERCHANTS' ASSOCIATION- OOI KOK KEE, CINLIN HARDWARE SDN. BHD.- LIM KOH YEONG, ONG POH HIN, THE NORTH MALAYAN CHINESE TEXTILES & GENERAL MERCHANTS ASSN.- LIM CHONG AIK, JMR CONSTRUCTION SDN. BHD.- GOH YONG CHEE, TAWAKAR ENTERPRISE SDN. BHD.- KANG KHOON SENG, WONG YIM FATT, ONG ENG CHOON, CHIN KOK WAH, HENRIE, LIM KAI SENG, MAGNIFICENT EMBLEM SDN. BHD.- PHANG LI KOON

## Annex 2

### **PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE 2016 ANNUAL GENERAL MEETING**

Speech by Dato' Seri Choot Ewe Seng

President

5-8-2016

Good morning, everybody. First of all, I would like to express my gratitude to all PCCC General Committee and enthusiastic members for allocating their precious time to attend today's AGM. I also wish to take this opportunity to express my appreciation to every one of you for your cooperation and support over the year to assist us accomplishing our activities and job smoothly. It is really appreciated.

When Penang Chinese Chamber of Commerce moved back to our Heritage Building located at No. 3, Light Street on 21 March 2015, we also hosted a grand Opening Ceremony cum Members' Day, which was officiated by YAB Mr. Lim Guan Eng, the Chief Minister of Penang. The distinguished guests including Members of Parliament, State Assemblymen, Consuls in Penang, Presidents and representatives of ACCCIM and its Constituent Chambers, PJCC and PCCC members were invited to witness this historic moment. I would like to thank all PCCC Directors and members once again. With your contributions and efforts, PCCC building has been restored to its former glory.

The Ambassador of the People's Republic of China to Malaysia, Dr. Huang Huikang visited the Chamber and exchange views with PCCC Directors on 24 October 2015. We are very pleased that China officially opened a Consulate Office in Penang on 22 December 2015. This move will help to promote cultural exchanges and economic & trade ties between China and Penang. We also hope that the Consulate Office could process the application of China visa and provide more efficient and convenient services for the people in Northern Malaysia.

Regarding the economic outlook for year 2016, we noted that after Brexit poll International Monetary Fund in its July 2016 update to the World Economic Outlook has revised down its global growth expectations for 2016 and 2017. ACCCIM Survey Report on Economic Situation of Malaysia for the 2<sup>nd</sup> Half of 2015 also shows that the Chinese business community is generally more pessimistic about the economic outlook for years 2016 and 2017.

Currently the business environment is harsh reflecting the impact of foreign and domestic factors such as crude oil prices continue to slump and the depreciation of ringgit. The implementation of GST helps to boost government revenue. Hence, we hope that corporate tax and individual income tax could be reduced in order to lower the cost of doing business. The tax revenue should be used in the national construction and development, stimulate domestic economic activities, creating more opportunities to improve and enhance the people's standard of living.

We welcome Bank Negara's recent move to reduce the Overnight Policy Rate (OPR) by 25 basis points, i.e. from 3.25 % to 3%. We opine that this "pre-emptive" action of Bank Negara could bring some confidence to the downturn market.

Currently Malaysia lacks of a fixed and transparent foreign labour policies. The SMEs and manufacturers who are facing a shortage of foreign workers are at a loss when the foreign labour policies change repeatedly. In view of this, we urge the Government to adopt a clearer and consistent foreign labour policy which is in line with local development in order to solve the foreign labour shortage problem faced by SMEs.

There are many illegal foreign workers stranded in Malaysia. The Government should put up a fixed and long term plan to legalize them through transparent and simplified procedure. In this way we can solve the problem of labour shortage.

The minimum wage for employees in West Malaysia has been increased to RM1,000 per month starting 1 July 2016. In East Malaysia the monthly minimum wage is RM920. The cost of doing business is thus increased. We hope that businessmen could look for other countermeasures to overcome this problem. Instead of relying too much on human labour, they should restructure their business by upgrading technology to improve productivity. Meanwhile, we hope that the Government could provide technical training to assist enterprises so that they could survive in this environment.

Penang State Government's plan to implement the ambitious RM27 billion Penang Transport Master Plan (PTMP) and the undersea tunnel project is a courageous decision. After the completion of these far-sighted mega-projects, it will not only solve the traffic congestion problem, but will also stimulate the economic development of Penang State and Penang people will benefit from the economic vitality and flexibility. This will provide a solid foundation for Penang's future growth into an international city.

The Penang International Airport has reached its maximum capacity of 6.5 million passengers per annum and needs to be expanded as soon as possible. Since the investment and construction of airport will often bring very substantial direct and indirect economic returns, we hope that the Federal Government and Penang State Government could work hand in hand to commence the Penang International Airport expansion project for it to cater for more flights and accommodate more passengers. In return it will increase revenue for both the nation and Penang State.

Recently a number of multinational companies in Penang closed their plants or implement mass layoffs resulting in job losses. We hope that the State Government could attach importance to this matter and try to seek more appropriate strategy to solve the problem. The government could introduce good project planning and bring in new ideas to promote investment with the cooperation of private sectors.

In this new era, electronic information technology changes rapidly. With the rise of mobile internet, e-commerce has become a worldwide trend and it has created huge business opportunities. In this regard, we hope that the relevant authorities could strengthen planning in advance. They should nurture more e-commerce talents by conducting training program. Penang State could explore the halal market by involving in global halal e-commerce business to enhance our own competitiveness.

Finally, I would like to thank each and every one of you for your invaluable support and presence. I wish everyone good health, continued success and prosperity. Thank you.

## 2016 年董事会

执行顾问 : 丹斯里拿督斯里陈国平局绅  
会长 : 拿督斯里祝友成硕士  
署理会长 : 拿督杨翼图特许建筑师  
副会长 : 拿督陈显裕律师  
拿督庄厥成硕士  
拿督温永文  
拿督骆荣伟律师  
义务秘书 : 拿督方炎华  
义务财政 : 梁秀玉  
公共联络 : 拿督林中进  
义务查账 : 黄炎发  
执行董事 : 王荣春  
拿督盛秀莲  
拿督吴咏气 (日马集团股份有限公司)  
拿督彭永添  
陈凌骏  
董事 : 拿督林贵堂  
拿督王注顺  
李瑜椽  
黄木河  
拿督叶达杰  
拿督吴晓有  
拿督尤瑞庆  
江坤成  
拿督黄继樑  
拿督吴文君 (文君集团有限公司)  
拿督杨易盛  
黄木丁 (南亚镀锌铸漆板公司)  
拿督斯里陈国华  
拿督黄英福 (MKT 螺丝五金有限公司)  
拿督朱鸣凯局绅 (正凯地产发展有限公司)  
拿督林界成 (Shinca Electronics Sdn. Bhd.)  
庄汉隆  
拿督林建成  
拿督方尊贤  
拿督许祥人  
李文義  
彭麗君 (鸿昌实业有限公司)  
李炯良  
黄智杰  
林昇吉  
張家墾  
卢柳茂 (磁商公会)  
林智棟 (槟州建筑暨材料商公会)  
杨福财 (檳威家电商公会)  
林宗逸 (北马华商洋货布疋公会)  
林峻德 (槟州五金机械商会)  
拿督黄智绪 (檳城进出口商公会)  
邹甘福 (檳城冷气及冷房商公会)  
拿督斯里黄赐兴 (北马食品玩具商公会)  
拿督黄国旗 (檳城电器商会)

## 2016 年执行董事会

会长 : 拿督斯里祝友成硕士  
署理会长 : 拿督杨翼图特许建筑师  
副会长 : 拿督陈显裕律师  
拿督庄厥成硕士  
拿督温永文  
义务秘书 : 拿督骆荣伟律师  
义务财政 : 拿督方炎华  
公共联络 : 梁秀玉  
执行董事 : 黄炎发  
王荣春  
拿督盛秀莲  
拿督吴咏气  
拿督彭永添  
陈凌骏

### 受邀

执行顾问 : 丹斯里拿督斯里陈国平局绅  
青商团团长 : 李炯良

### 信理员

拿督斯里祝清坤局绅  
拿督骆经宗局绅  
丹斯里拿督斯里陈国平局绅  
丹斯里拿督刘福平硕士  
拿督李雅和局绅  
拿督蔡銓忠  
拿督斯里祝友成硕士

# 2016年工作组名表

## 经济、财务及税务组

主任 : 王荣春  
副主任 : 陈龙腾  
委员 : 王荣裕  
郭添福  
柯新虎  
李文义

## 基本建设及公共设施组

主任 : 拿督吴咏气  
副主任 : 拿督林界成  
委员 : 拿督王注顺  
陈家珞  
王笙儕  
林智棟  
刘世琦  
刘锡山  
林保得

## 交通、物流及关税组

主任 : 黄炎发  
副主任 : 周明鸿  
王振吉  
委员 : 蓝中福  
李祖敏  
林永光  
黄智杰  
刘世琦  
黄承光  
李芳兴

## 资讯工艺组

主任 : 拿督彭永添  
副主任 : 骆文勇  
委员 : 拿督骆荣伟律师  
拿督许祥人  
黄智杰  
温贵旺

## 东盟自由贸易区商业发展组

主任 : 陈凌骏  
副主任 : 苏文杰  
委员 : 黄清才  
叶发树  
陈金展  
林偉暉  
陈俊业  
黄荣华  
張家聖  
骆文勇  
陈建文  
黄智杰

## 商业、中小型企业及人力资源发展组

顾问 : 拿督陈显裕律师  
主任 : 拿督盛秀莲  
副主任 : 庄学勤博士  
委员 : 梁秀玉  
拿督黄英福  
彭麗君  
黄智杰  
張家聖  
林智棟  
刘世琦  
林偉暉  
吕植平  
邱淑华博士

## 会讯出版组

主任 : 拿督陈显裕律师  
副主任 : 拿督邓国彬  
委员 : 周永能博士  
饶伟樨  
林明华

## 产业发展、建筑及管理组

顾问 : 丹斯里拿督斯里陈国平局绅  
拿督斯里祝友成硕士  
拿督杨翼图特许建筑师  
主任 : 拿督庄厥成硕士  
副主任 : 拿督黄繼樑  
义务秘书 : 拿督骆荣伟律师  
义务财政 : 拿督盛秀莲  
公共联络及教育 : 拿督许祥人

## 发展商小组

组长 : 拿督林建成  
第一副组长 : 拿督慕力  
第二副组长 : 拿督杨易盛

## 建筑小组

组长 : 拿督杜进良  
(30-5-2016 卸职)

## 建筑材料小组

组长 : 拿督林界成  
第一副组长 : 林智棟

## 物业管理小组

组长 : 李炯良

## 物业事务处小组

组长 : 勞明勝

## 中小型企业小组

组长 : Priscilla Dawson  
第一副组长 : 張家聖

## 古迹与旅游

组长 : 倪川鹏  
第一副组长 : 王万祥

## 地方政府

组长 : 拿督吴万里博士  
第一副组长 : 陈翰威

## 2016年特别小组 / 青商团名表

检讨章程小组		青商团	
主任	拿督陈显裕律师	顾问	丹斯里拿督斯里陈国平局绅
副主任	拿督骆荣伟律师 黄炎发		拿督斯里祝友成硕士 拿督温永文
委员	拿督蔡銓忠 拿督李雅和局绅 拿督邓国彬 李玉麒律师	团长	李炯良
		署理团长	黄智杰
		副团长	刘世琦 蒋善道 骆俊隆
		秘书	骆文勇
		副秘书长	曾伟忠
		财政	李志豪
		查账	王优幸
		执委	伍俊铭 陈明祥
			陈金展 黄子玮
			林伟暉 黄建力
			郑荣华 林华益
			黄信翰 黄文亮
			黄志强 温贵旺
			王振权 许莹莹
			陈依兴 朱慧晶
			陈德荣 洪可欣
			蓝镁槿 骆日华
			宋盈妮 陈伟煌
			郑家琪 吴汉源
			李 伟 王缮旋
纪律小组			
主任	拿督杨翼图特许建筑师		
副主任	拿督陈显裕律师		
委员	拿督蔡銓忠 李瑜楦 拿督骆荣伟律师 拿督陈宝财		
槟州经济发展研究小组			
主任	丹斯里拿督斯里陈国平局绅		
副主任	拿督斯里祝友成硕士		
委员	拿督杨翼图特许建筑师 拿督陈显裕律师 王荣春		

## 2016年董事会议出席次数记录

编号	董事姓名	出席	告假	编号	董事姓名	出席	告假
1	丹斯里拿督斯里陈国平局绅	3	3	27	拿督杨易盛	0	6
2	拿督斯里祝友成硕士	5	1	28	黄木丁	4	2
3	拿督杨翼图特许建筑师	6	0	29	拿督斯里陈国华	6	0
4	拿督陈显裕律师	6	0	30	拿督黄英福	3	3
5	拿督庄厥成硕士	5	1	31	拿督朱鸣凯局绅	1	5
6	拿督温永文	4	2	32	拿督林界成	6	0
7	拿督骆荣伟律师	6	0	33	庄汉隆	6	0
8	拿督方炎华	6	0	34	拿督林建成	2	4
9	梁秀玉	6	0	35	拿督方尊贤	1	5
10	黄炎发	6	0	36	拿督许祥人	3	3
11	王荣春	4	2	37	李文义	6	0
12	拿督盛秀莲	6	0	38	彭麗君	4	2
13	拿督吴咏气	5	1	39	李炯良	1	5
14	拿督彭永添	2	4	40	黄智杰	6	0
15	陈凌骏	5	1	41	林昇吉	4	2
16	拿督林中进	2	4	42	張家墾	6	0
17	拿督林贵堂	4	2	43	卢柳茂	3	3
18	拿督王注顺	2	4	44	林智棟	6	0
19	李瑜檳	6	0	45	杨福财	5	1
20	黄木河	5	1	46	林宗逸	3	3
21	拿督叶达杰	2	4	47	林峻德	5	1
22	拿督吴晓有	1	5	48	拿督黄智绪	3	3
23	拿督尤瑞庆	1	5	49	邹甘福	6	0
24	江坤成	4	2	50	拿督斯里黄赐兴	2	4
25	拿督黄繼樑	4	2	51	拿督黄国旗	5	1
26	拿督吴文君	2	4				

## 2016年执行董事会议出席次数纪录

编号	董事姓名	出席	告假	编号	董事姓名	出席	告假
1	拿督斯里祝友成硕士	9	3	11	拿督盛秀莲	9	3
2	拿督杨翼图特许建筑师	8	4	12	拿督吴咏气	5	7
3	拿督陈显裕律师	8	4	13	拿督彭永添	9	3
4	拿督庄厥成硕士	9	3	14	陈凌骏	8	4
5	拿督温永文	9	3				
6	拿督骆荣伟律师	11	1		<u>受邀出席</u>		
7	拿督方炎华	9	3	15	丹斯里拿督斯里陈国平局绅	5	7
8	梁秀玉	9	3	16	李炯良	5	7
9	黄炎发	9	3				
10	王荣春	6	6				

## 2016 年受封勋衔之会员

### 国家元首端姑阿都哈林陛下 88 岁华诞封赐

**PJN** 拿督勋衔：                      拿督黄继樑

### 槟州元首阁下敦阿都拉曼阿巴斯 78 岁华诞封赐

**DMPN** 拿督勋衔：                      拿督李金源

**DSPN** 拿督勋衔：                      骆荣伟  
    许祥人  
    黄国元  
    陈来福  
    陈智华

**DJN** 勋衔：                              邱德忠  
    张凯名  
    吴荣锡  
    罗绍昌  
    黄明毅  
    苏文杰  
    黄清才  
    温志伦

**PKT** 勋衔：                              李炯良  
    刘世琦  
    王声尧

**PJK** 勋衔：                              陈詠隆  
    杨华顺  
    李福平

**PJM** 勋衔：                              周孙威  
    李有义  
    蓝镁槿

## 会员名额

截至 2016 年 12 月 31 日止商会会员名额

会员种类	永久/普通会员		总数
	永久会员	普通会员	
个人	180	232	<b>412</b>
商号/公司	351	265	<b>616</b>
商团	40	10	<b>50</b>
<b>总数</b>	<b>571</b>	<b>507</b>	<b>1078</b>



## 2016年出任公共机构代表

- 丹斯里拿督斯里陈国平局绅** : 马来西亚中华总商会名誉顾问
- 拿督斯里祝友成硕士** : 马来西亚中华总商会副总会长  
马来西亚中华总商会慈善公益组主任  
马来西亚中华总商会属下“马来西亚－中国经济贸易投资委员会”副主席  
槟州各商会联合会委员
- 拿督杨翼图特许建筑师** : 马来西亚中华总商会会务协调组组长  
槟州各商会联合会委员
- 拿督陈显裕律师** : 马来西亚中华总商会法律组组长  
槟州各商会联合会委员
- 拿督庄厥成硕士** : 马来西亚中华总商会建筑、地产及基建组组长  
槟州各商会联合会委员  
槟州贸易及商业委员会委员  
槟州促进北东盟贸易委员会委员
- 拿督温永文** : 马来西亚中华总商会中央理事  
马来西亚中华总商会青商团顾问  
马来西亚中华总商会公共联络副主任  
马来西亚中华总商会国际贸易及工业组组长  
槟州各商会联合会委员
- 拿督骆荣伟律师** : 马来西亚中华总商会建筑、地产及基建组组长  
马来西亚中华总商会慈善公益组组长  
槟州各商会联合会委员
- 拿督方炎华** : 马来西亚中华总商会财务策划组组长
- 梁秀玉** : 马来西亚中华总商会公共联络组组长
- 黄炎发** : 马来西亚中华总商会中央理事  
马来西亚中华总商会物流与交通组顾问  
马来西亚中华总商会社会经济研究组组长  
马来西亚中华总商会慈善公益组组长  
皇家关税局全国咨询委员会委员  
陆路交通局业者委员会委员  
槟城港口咨询委员会正代表  
槟城关税联络委员会委员  
槟州促进北东盟贸易委员会委员

- 王荣春 : 马来西亚中华总商会税务组组长
- 拿督盛秀莲 : 马来西亚中华总商会中小企业及人力资源发展组组长  
马来西亚中华总商会商务组组长
- 拿督彭永添 : 马来西亚中华总商会资讯及通讯工艺组组长
- 陈凌骏 : 马来西亚中华总商会国际贸易及工业组组长  
马来西亚中华总商会属下“马来西亚－中国经济贸易投资委员会”组员
- 拿督黄繼樑 : 马来西亚中华总商会建筑、地产及基建组组长
- 李炯良 : 马来西亚中华总商会青商团副团长
- 黄智杰 : 威省市议员  
马来西亚中华总商会慈善公益组组长  
马来西亚中华总商会青商团组员
- 林昇吉 : 槟州市议员  
马来西亚中华总商会国民团结组组长
- 張家墾 : 马来西亚中华总商会公益慈善组组长  
马来西亚中华总商会旅游组组长
- 骆文勇 : 马来西亚中华总商会资讯及通讯工艺组组长  
马来西亚中华总商会科技及创新组组长
- 庄学勤博士 : 马来西亚中华总商会中小企业及人力资源发展组组长
- 周明鸿 : 檳城港口咨询委员会副代表

## 各项会议召开次数

1. 常年会员大会	1次
2. 董事会议	6次
3. 执行董事会议	12次
4. 产业发展、建筑及管理组会议	10次
5. 交通、物流及关税组会议	3次
6. 商业、中小型企业及人力资源发展组会议	3次
7. 资讯工艺组会议	1次
8. 基本建设及公共设施组会议	1次
9. 青商团执委会议	11次

## 出国访问贸易代表团/国内访问代表团

1. 第119届中国进出口商品交易会（春季交易会）代表团	2016年04月14日
2. 第120届中国进出口商品交易会（秋季交易会）代表团	2016年10月15日
3. 基本建设及公共设施组礼貌拜访槟岛市政厅秘书拿督洪永泰	2016年11月07日

## 活动列项：讲座会/研讨会/培训营/说明会

1. 南澳大利亚州商业机会讲解会	2016年01月15日
2. “面临挑战保持稳健”讲座会	2016年02月26日
3. 青商团共识营“齐齐贡献，宏愿实现”	2016年03月12日
4. “槟州交通大蓝图激发商机”讲座会	2016年05月31日
5. 2016“学生企业创业营”	2016年06月03日
6. 青商团发展论坛“创业—勇闯商海，赢在当下”	2016年06月25日
7. “人财两富”讲座会	2016年08月08日
8. 2016年马来西亚地区巡回经贸专题讲座： “企业资源计划（ERP）对企业营运的重要性”	2016年09月21日
9. “乔治市世遗区的永续发展”讲座会	2016年11月16日

## 莅访本会之代表团/嘉宾

1. 槟州副首席部长拿督莫哈末拉昔莅访	2016年04月05日
2. 泰国沙墩代表团莅访	2016年08月01日
3. 广东江门市青年联合会、江门青年企业家联合会莅访	2016年09月28日
4. 厦门市发展和改革委员会莅访	2016年11月25日
5. 马六甲中华总商会青商团莅访	2016年12月09日

## 2016 年度会务及活动报告

### 本会代表受委出任槟岛与威省市议员

本会董事暨青商团署理团长黄智杰续任威省市议员及董事林昇吉续任槟岛市议员，代表槟中总在市议会发言及为槟州发展献力。他们的任期是从 2016 年 1 月 1 日至 12 月 31 日。

### “南澳大利亚州商业机会”讲解会

本会于 2016 年 1 月 15 日(星期五)下午 3 时 30 分至 5 时 30 分在陈国平厅举办“南澳大利亚商业机会”讲解会，邀请南澳大利亚州发展局东南亚事务高级顾问陈秉钧为大家讲解。当天约有 37 人出席是项讲解会。

该讲解会主要强调南澳大利亚与东南亚的参与策略，以及如何进一步与槟州政府及私人界机构有更多的合作机会。

### 槟中总爱心、关怀、感恩晚宴

槟中总于 2016 年 1 月 20 日(星期三)在韩江中学礼堂再次举办“爱心、关怀、感恩”晚宴，宴开 80 席，不分宗教，不分种族，邀请多家老人院，孤儿院和残障者机构年长的长辈、不幸人士及小朋友等，陪他们度过一个快乐温馨的夜晚。

### 新春送温情 2016

青商团于 2016 年 1 月 31 日(星期日)举办新春送温情 2016，趁新春前夕赠送 250 份食品予槟城打枪铺区及北海区的贫困家庭，与他们共庆佳节，让他们能过上温暖又愉快的春节。

### 槟州中华总商会针对政府大幅度提高外劳人头税新闻发布会

本会于 2016 年 2 月 2 日(星期二)上午 11 时在陈国厅召开新闻发布会，针对政府大幅度调涨外劳人头税的措施提出反对意见。鉴于该措施将增加中小型企业与工业的负担，本会呼吁当局搁置该计划。

### 新春联欢大团拜

青商团于 2016 年 2 月 19 日(星期五)晚上 7 时在陈国平厅举办“槟州中华总商会青商团新春联欢大团拜”及招募新会员活动，其主题为“青出于蓝满地春，商贵乎情一堂聚”。

此团拜的主要目的是集聚本会董事、本会会员和青商团团员，一同庆祝农历新年的到来，借此拉近彼此间的联系，促进商谊。

### “面临挑战保持稳健”讲座会

槟中总经济、财务及税务组与 BDO 马来西亚立信会计师事务所于 2016 年 2 月 26 日(星期五)上午 9 时至下午 1 时在陈国平厅联办“面临挑战保持稳健”讲座会。当天共有 4 名讲师分别来自 BDO 马来西亚立信会计师事务所及 Tri Wind Technology Sdn Bhd 为出席者讲解有关课题。其中包括了全球经济环境及面临的挑战、公司检验测试、各个行业的奖掖制度及在申请奖掖时失误的案例、其他关键业务的考量及如何透过资讯科技的融合来优化公司的业务流程。约有 38 人出席该讲座会。

### 青商团共识营“齐齐贡献，宏愿实现”

本会青商团于 2016 年 3 月 12 日(星期六)上午 9 时 30 分至下午 5 时 30 分假槟城硬石酒店举办青商团共识营，主题为“齐齐贡献，宏愿实现”。此活动的宗旨是为了让会员达到更好的团队对齐、实现多元化

团队的协同作用，巨大资源和人才及使团队更接近并迈向槟州中华总商会青商团的愿景，当天的出席人数为38人。本会执行顾问暨青商团顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅及本会副会长暨青商团顾问拿督温永文也出席支持该活动，并与出席者分享他们的人生经历。

### **槟中总全面支持槟州交通大蓝图，翼州政府尽早落实该计划**

本会于2016年3月16日(星期三)上午11时在陈国平厅针对槟州交通大蓝图计划课题召开新闻发布会。槟中总表示全面支持州政府的交通大蓝图计划，为了槟州经济发展的需要及配合经济转型，我们绝对不可以原封不动，原步踏地。槟中总也呼吁槟州人民与相关行业组织等，以建设性和积极的角度来看待州内的发展，更要以整个州的整体利益作为考量。

### **槟州副首长礼貌拜会槟州中华总商会及设午宴招待全体董事及青商团执委**

槟州副首席部长拿督莫哈末拉昔于2016年4月5日(星期二)上午11时礼貌拜访槟中总及设午宴招待本会董事及青商团执委。

### **青商团礼貌拜访拿督斯里许廷忠和许祥人**

青商团于2016年4月11日(星期一)上午11时前往汇华产业公共股份有限公司拜访槟州中华总商会前会长拿督斯里许廷忠和现任董事许祥人，共有23位团员出席。

此拜访的主要目的是想让青商团团员有机会与他们进行交流，从中了解他们的商业背景与创业经验。此外，青商团也可借此机会参观他们的集团，并了解其集团的工作环境和运作。

### **2016年第119届中国进出口商品交易会(春季交易会)**

槟中总东盟自由贸易区商业发展组筹办的2016年度中国进出口商品春季交易会代表团，于2016年4月14日乘搭南方航机出发至广州观展。

### **与曹观友行政议员的交流会**

槟中总产业发展、建筑及管理组于2016年4月26日(星期二)中午12时在华商阁餐厅与槟州地方政府、交通管理及治水委员会主席曹观友行政议员一起进行交流，并享用午餐。

### **与罗兴强行政议员的交流会**

槟中总产业发展、建筑及管理组于2016年5月24日(星期二)中午12时30分在华商阁餐厅与槟州旅游发展委员会主席罗兴强行政议员进行交流，并一起共进午餐。

### **“槟州交通大蓝图激发商机”讲座会**

槟中总产业发展、建筑及管理组于2016年5月31日(星期二)下午1时45分至4时30分在陈国平厅举办“槟州交通大蓝图激发商机”讲座会。讲座会邀请SRS Consortium工程总监司徒伟龙为出席者讲解有关交通大蓝图的资讯，当天约有130人出席。

### **2016年学生企业创业营**

由韩江学院策划，槟州中华总商会慈善基金委员会赞助的“2016年学生企业创业营”于2016年6月3日(星期五)拉开序幕。此次的研习营吸引了超过30位学生报名，分别来自州内的独中与国民型中学的学生参加。这也是槟中总首次主办此活动，希望营员们可参与群体生活，并充实自我。

这项活动的宗旨是为年轻一代灌输与传承企业家精神、让中学生及早接触企业世界、贯通商业与企业之技能和领导能力、培养对社会与环境负责任感的未来企业家及提升学生对于英文之于创业世界中的重要性之意识。

### 青商团发展论坛“创业－勇闯商海，赢在当下”

青商团于2016年6月25日(星期六)上午8时30分至下午5时30分在陈国平厅举办青商团发展论坛“创业－勇闯商海，赢在当下”。此论坛集合了几位来自不同工作领域的专家，为参加者分析成功扩展机遇并克服挑战的经验、见解和理念，包括帝科科技有限公司首席执行官温贵旺先生、马来西亚中小型企业商会荣誉顾问杨宝成博士、亚洲超级投资大师黄哲贤博士、益安地产公司首席执行官兼创办人李炯良先生、专业形象顾问黄善健小姐及 Vivahill Auto Sdn Bhd 总经理陈燕冰小姐。

此论坛主要的宗旨是为商业领导、商会会员、企业家和未来企业家提供一个分享和学习的平台，让他们可以向在其行业有卓越成就的成功人士学习他们的真实经历、想法、知识和实例研究；鼓励并激发槟州年轻企业家和未来企业家的企业精神，因他们将是推动国家经济增长的主力；提供社交网络机会给商业领导、企业家和有兴趣创业的年轻人。

### 筹募恒毅国民型中学峇央峇鲁分校建校基金晚宴

槟州中华总商会于2016年7月27日(星期三)晚上7时假G酒店宴会厅举办筹募恒毅国民型中学峇央峇鲁分校建校基金晚宴，宴开47席，共筹获638万8000令吉，远远超出原定300万令吉目标。当晚的主要嘉宾包括槟州首席部长林冠英先生、槟州立法议会议长拿督刘子健、槟州行政议员、中华人民共和国驻槟城总领事吴骏阁、下、嘉宾、媒体代表等，场面热闹非凡。

### 泰国沙敦代表团礼貌拜访槟州中华总商会

泰国沙敦府省长 Mr Pattarapol Ratanapichetchai 于2016年8月1日(星期一)上午10时率领代表团礼貌拜访槟中总，与本会执行董事及会员们进行交流及商业配对。

### 槟城乔治市世界文化遗产机构简报会

槟中总产业发展、建筑及管理组一行10人在副主任拿督黄继樑带领下，于2016年8月1日(星期一)上午10时出席槟城乔治市世界文化遗产机构简报会。

### 槟州中华总商会2016年度常年会员大会

本会于2016年8月5日上午11时正在槟中总大厦陈国平厅召开2016年度常年会员大会。是日会员大会由会长拿督斯里祝友成硕士主持，总共有106名会员出席。

大会一致通过确认覆准2015年6月5日前期会员大会议案、2015年度常年报告书及2015年度经稽查之全年账目报告。

是日大会也通过下列8项提案：

- (1) 大会吁请关税局检讨及修订在去年十月二十八日开始实行关于个人业主脱售商业产业须征收6%消费税的措施，以免进一步打击已放缓的房地产市场。
- (2) 大会呼吁内陆税收局在处理具有争议性的少报税或不符实际的个案时，在罚款方面给予酌情处理。
- (3) 大会呼吁关税局在商家面对征收或呈报消费税时所犯上的的任何错误采取宽松的态度处理之。

- (4) 大会呼吁国家银行放宽对产业领域所实行的限制性贷款措施，尤其是可负担房屋领域的贷款。此外，当局应考虑恢复发展商承担利息计划，让购买可负担房屋计划的购屋者减轻负担。
- (5) 大会呼吁当局一劳永逸的解决檳城峇六拜国际机场的闪电水灾问题。此外，檳城峇六拜国际机场也应该适时扩建以应付需求。
- (6) 檳州中华总商会全力支持州政府推行的两大基础设施项目，即檳州交通大蓝图和檳威海底隧道工程，同时呼吁各界合作，让有关项目早日落实。
- (7) 大会呼吁国际贸易及工业部认真的重新审视各个放行进口货物的其他政府机构如检疫与检验服务局、建筑业发展局、食品安全信息系统、马来西亚木材工业局、马来西亚标准与研究公司等所实施的进口要求和指南。
- (8) 大会呼吁政府当局公开及透明的处理所有关系到 1MDB 课题的事务，并确保涉及濫权和贪污者都须要面对法律的制裁，以挽回人民的信心。

### 檳州中华总商会慈善基金董事会会员大会

本会于 2016 年 8 月 5 日(星期五) 上午 11 时 30 分在陈国平厅举办檳州中华总商会慈善基金董事会会员大会，是日会员大会由主席拿督陈显裕律师主持。

大会一致通过确认覆准前期 2014 年 11 月 27 日会员大会议案，接纳慈善基金委员会常务委员会 2014 年度及 2015 年度会务报告及批准 2014 年度及 2015 年度全年帐目年结表。会议也按章程 7(a) 条文，提名选举 2016/2017 及 2017/2018 年度常务委员会。

### 檳州中华总商会慈善基金委员会(2016-2018)

<u>职位</u>	<u>姓名</u>
信理员	(1) 丹斯里拿督斯里陈国平局绅 (4) 拿督蔡銓忠 (2) 丹斯里拿督刘福平硕士 (5) 拿督斯里祝友成硕士 (3) 拿督李雅和局绅
名誉主席	: (1) 丹斯里拿督斯里陈国平局绅 (2) 拿督斯里祝友成硕士
主席	: 拿督陈显裕律师
副主席	(1) 拿督杨翼图特许建筑师 (2) 拿督庄厥成硕士 (3) 拿督温永文
正义务秘书	: 拿督骆荣伟律师
副义务秘书	: (1) 拿督李永光 (2) 黄炎发先生
正义务财政	: 李瑜檳先生
副义务财政	: 拿督方炎华
公关	: (1) 拿督陈书楠 (2) 拿督盛秀莲
董事	: (1) 拿督林贵堂 (6) 拿督尤瑞庆 (11) 拿督林界成 (2) 拿督王洸顺 (7) 江坤成先生 (12) 林宗逸先生 (3) 拿督蔡銓忠 (8) 黄宏壮先生 (13) 拿督黄智绪 (4) 王荣春先生 (9) 邱淑华博士 (14) 庄汉隆先生 (5) 拿督吴晓有 (10) 陈凌骏先生
义务查账	: 拿督林中进 外部查账 : BDO



03/06/2016 – 05/06/2016  
2016“学生企业创业营”  
2016 Young Entrepreneurial Camp



27/07/2016  
籌募恒毅國民型華文中學峇央峇魯分校建校基金晚宴  
Fund Raising Dinner for SMJK Heng Ee Bayan Baru Branch



01/08/2016  
泰國沙敦代表團禮貌拜訪檳州中華總商會  
Courtesy Call by Governor of Satun with the Delegation



05/08/2016  
檳州中華總商會常年會員大會  
PCCC Annual General Meeting



05/08/2016  
檳州中華總商會慈善基金委員會會員大會  
General Meeting of the PCCC Charity Fund Committee



08/08/2016  
《人財兩富》講座會  
“Prosperous Both in Humanity and Capital” Seminar





31/01/2016

槟州中华总商会青商团“新春送温情 2016”  
PCCC Young Entrepreneur Section (YES) organized  
“Deliver of Heartwarming Festive Gifts 2016”



19/02/2016

槟州中华总商会青商团新春联欢大团拜  
PCCC Young Entrepreneur Section (YES) hosted  
Chinese New Year Gathering



12/03/2016

青商团共识营“齐齐贡献，宏愿实现”  
PCCC YES Team Alignment Camp “Team Contribution  
Towards PCCC YES’s Vision”



11/04/2016

青商团礼貌拜访拿督斯里许廷忠和许祥人先生  
YES Courtesy Visit to Dato’ Seri Khor Teng Tong &  
Mr. Khor Siang Gin



25/06/2016

青商团发展论坛“创业—勇闯商海，赢在当下”  
Young Entrepreneurs Development Forum  
“Entrepreneurship – Winning In Today’s Business  
Environment”



28/09/2016

广东省江门市青年联合会、江门青年企业家联合会礼  
貌拜访槟中总青商团  
Courtesy Visit by the Jiangmen Youth Federation and the  
Jiangmen Young Entrepreneurs’ Association

## 《人财两富》讲座会

槟州中华总商会商业、中小型企业及人力资源发展组，4U 人际教育学院及 WMA 于 2016 年 8 月 8 日(星期一)下午 1 时至 6 时假槟城圣.吉尔斯.温伯利酒店联办《人财两富》讲座会，邀请著名的亚洲权威人际教育大师江緯辰老师及亚洲超级投资大师黄哲贤博士为大家讲解如何运用人性与资本这两个秘诀，踏上成功之路！当天约有 600 人出席聆听，反应热烈。

## 青商团共识营

青商团于 2016 年 9 月 11 日(星期日)中午 12 时至晚上 8 时假 G 酒店举办青商团共识营。此次活动由青商团团团长李炯良、署理团长黄智杰、副团长刘世琦及执委黄子玮策划筹备。活动的部分素材是仿效 2016 年 7 月 29-30 日于 Awana Genting 所举办的“中总青商团内部培训及激励课程”。这项共识营通过各种游戏环节让团员们互相交流、学习、体现团队合作能力等，使大家获益不浅，当天约有 50 人出席。

## 2016 年马来西亚地区巡回经贸专题讲座：“企业资源计划(ERP)对企业营运的重要性”

由台湾侨务委员会指导、台北驻马来西亚代表处协导、马来西亚中华总商会(中总)主催、槟州中华总商会承办的“2016 年马来西亚地区巡回经贸专题讲座”于 2016 年 9 月 21 日(星期三)上午 9 时至下午 1 时在陈国平厅举行。今年的主题为“企业资源计划 (ERP) 对企业营运的重要性”。讲座会邀请台湾国立中央大学企业管理系教授暨国际事务长许秉瑜教授担任主讲嘉宾。当天约有 120 人出席聆听，座无虚席。

## 广东江门市青年联合会、江门青年企业家联合会礼貌拜访槟中总青商团

广东省江门市青年联合会于 2016 年 9 月 28 日(星期三)下午 2 时礼貌拜访槟中总青商团。此次拜访的目的是为了加强江门与马来西亚华裔青年的交流，搭建两地青年企业家合作发展的平台。

## 第 3 届槟州中华总商会高尔夫球锦标赛

由槟州中华总商会主办，青商团筹办的 2 年一次第 3 届槟州中华总商会高尔夫球锦标赛于 2016 年 10 月 8 日(星期六)顺利的在槟城武吉占姆高尔夫球俱乐部举行，吸引约 108 人参赛。

本会从活动收益中拨出 5 万令吉，各捐 5000 令吉予 10 个慈善机构，即槟城莲花养老院、麦曼珍迟钝儿童福利中心、青草巷病老院、桑儿童之家、峇都茅阳光福利之家、槟城痲孓儿童协会、槟城圣尼古拉盲人院、槟城救世军儿童之家、槟城伊甸残障服务中心及弱智儿童学校

## 2016 年第 120 届中国进出口商品交易会(秋季交易会)

槟中总东盟自由贸易区商业发展组筹办的 2016 年度中国进出口商品秋季交易会代表团，于 2016 年 10 月 15 日乘搭南方航机出发至广州观展。

## 收视 2017 年财政预算案公布之现场直播

本会经济、财务及税务组于 2016 年 10 月 21 日(星期五)下午 4 时在槟州中华总商会大厦华商阁酒店 201 号房收视财政部长公布国家财政预算案之现场直播。

## 青商团万圣节派对

本会青商团首次于 2016 年 10 月 28 日(星期五)下午 6 时 30 分在陈国平厅举办青商团万圣节派对, 现场气氛“鬼”趣十足。

## 礼貌拜访槟岛市政厅秘书拿督洪永泰

本会基本建设及公共设施组与槟州建筑暨材料商公会(金镇社)于 2016 年 11 月 17 日(星期一)下午 3 时礼貌拜访槟岛市政厅秘书拿督洪永泰。

## “乔治市世遗区的永续发展”讲座会

槟州中华总商会产业发展、建筑及管理组和乔治市世界遗产机构于 2016 年 11 月 16 日(星期三)上午 9 时 30 分至 1 时在陈国平厅联合主办“乔治市世遗区的永续发展”讲座会。该讲座会邀请乔治市世界遗产机构总经理洪敏芝博士和槟岛市政厅的代表担任主讲嘉宾, 为出席者讲解什么是乔治市特区蓝图? 它为何重要、乔治市特区蓝图如何运作、技术评估: 如何在 100 天内完成。当天约有 43 人出席。

## 厦门市发展和改革委员会莅访

厦门市发展改革委员会一行 6 人于 2016 年 11 月 25 日(星期五)中午 12 时莅访槟中总, 由本会署理会长拿督杨翼图特许建筑师及东盟自由贸易区商业发展组委员接待。此次拜访的目的是为了相互交流营商环境、产业发展经验以及考察自由贸易区建设等。

## 青商团与马六甲中华总商会青商团交流会

马六甲中华总商会青商团一行 6 人(甲中总青商团团长陈和顺、财政丘泉裕、执委黄进楷、团员吴美慧、陈励庆及李仁杰)于 2016 年 12 月 9 日(星期五)下午 2 时礼貌拜访本会青商团。此次拜访的目的是希望通过交流, 增进了解, 促进双方的联系。

## 青商团礼貌拜访本会董事拿督黄繼樑及江坤成

本会青商团、甲中总青商团及中总团员于 2016 年 12 月 10 日(星期六)分别前往宏升集团和 Tiles City Sdn Bhd 礼貌拜访本会董事拿督黄繼樑及江坤成, 约有 30 位团员出席。

## 2016 GENERAL COMMITTEE

## 2016 EXECUTIVE COMMITTEE

<b>Executive Adviser</b>	: Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP
<b>President</b>	: Dato' Seri Choot Ewe Seng
<b>Deputy President</b>	: Dato' Ar. Jong East Full
<b>Vice-Presidents</b>	: Datuk Tan Hiang Joo Dato' Finn Choong Khuat Seng Dato' Oon Weng Boon
<b>Honorary Secretary</b>	: Dato' Loh Eng Wee
<b>Honorary Treasurer</b>	: Dato' Hong Yeam Wah
<b>Public Officer</b>	: Leong Siew Geok
<b>Honorary Auditor</b>	: Dato' Lim Tiong Chin
<b>Executive Committee</b>	: Wong Yim Fatt Ong Eng Choon Dato' Seng Siew Lean Dato' Ir. Goh Yong Chee (JMR Construction Sdn. Bhd.) Dato' Pang Yun Tiam Tan Leng Choon

<b>President</b>	: Dato' Seri Choot Ewe Seng
<b>Deputy President</b>	: Dato' Ar. Jong East Full
<b>Vice-Presidents</b>	: Datuk Tan Hiang Joo Dato' Finn Choong Khuat Seng Dato' Oon Weng Boon
<b>Honorary Secretary</b>	: Dato' Loh Eng Wee
<b>Honorary Treasurer</b>	: Dato' Hong Yeam Wah
<b>Public Officer</b>	: Leong Siew Geok
<b>Executive Committee</b>	: Wong Yim Fatt Ong Eng Choon Dato' Seng Siew Lean Dato' Ir. Goh Yong Chee (JMR Construction Sdn. Bhd.) Dato' Pang Yun Tiam Tan Leng Choon

### By Invitation

<b>Executive Advisor</b>	: Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP
<b>Chairman of YES</b>	: Lee Toong Leon

### **General Committee Members:**

Dato' Lim Kooi Ting  
Dato' Rickson Ong Seng Soon  
Lee Joo Ping  
Ng Bak Hoo  
Dato' Donald Yap Tatt Keat  
Dato' Goh Heow Ewe  
Dato' Ewe Swee Kheng  
Kang Khoon Seng  
Datuk Alex Ooi Kee Liang  
Dato' Goh Boon Koon (Boon Koon Group Berhad)  
Dato' Yeoh Yih Sean  
Ng Back Teng (Astino (M) Color Steel Sheet Sdn. Bhd.)  
Dato' Sri Chin Kok Wah  
Dato' Ooi Eng Hock (MKT Marketing Sdn. Bhd.)  
Dato' Choo Beng Kai, JP (Masmeyer Holdings Sdn. Bhd.)  
Dato' Lim Kai Seng (Shinca Electronics Sdn. Bhd.)  
Ch'ng Hun Leong  
Dato' Lim Kean Seng  
Dato' H'ng Chun Hsiang  
Dato' Khor Siang Gin  
Lee Boon Ghee  
Phang Li Koon (Hoong Chang Holdings Sdn. Bhd.)  
Lee Toong Leon  
Wong Chee Keet  
Eric Lim Seng Keat  
Cheong Ka Wang  
Loh Liew Mao (Porcelain Traders Association)  
Lim Chee Tong  
(Penang Master Builders & Building Materials Dealers Association)  
Yeoh Hock Chye (Radio Traders Association of Penang & P.W.)  
Lim Chong Aik  
(The North Malayan Chinese Textiles & General Merchants Association)  
Lim Choon Teik  
(Penang Hardware And Machinery Merchants Association)  
Dato' Ng Tee Soo (Penang Importers & Exporters Association)  
Chow Kam Hock  
(Penang Industrialist Air-Conditioning & Refrigeration Association)  
Dato' Seri Ooi Soo Hing  
(North Peninsular (M) Foodstuffs And Toys Merchants' Association)  
Dato' Ooi Kok Kee (Penang Electrical Merchants' Association)

## TRUSTEES

Dato' Seri Choot Ching Khoon, JP  
Dato' Loh Keng Chong, JP  
Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP  
Tan Sri Dato' Low Hock Peng  
Dato' Lee Ah Hoe, JP  
Dato' Chua Chuan Teong  
Dato' Seri Choot Ewe Seng

## 2016 WORKING COMMITTEES

### **ASEAN - FTA Business Development Committee**

<b>Convenor</b>	Tan Leng Choon
<b>Deputy Convenor</b>	Saw Boon Keat, Simon
<b>Members</b>	Ooi Cheng Chye Yeap Huat Soo, Randy Tan Kim Chan, Christopher Lim Wee Wee, Jerry Tan Chun Yeh, Franco Ng Eng Wah Cheong Ka Wang Loh Boon Yong, Adrian Tan Kian Boon Wong Chee Keet

### **Economics, Finance & Taxation Committee**

<b>Convenor</b>	Ong Eng Choon
<b>Deputy Convenor</b>	Tan Leong Theng
<b>Members</b>	Ong Eng Loo Koay Theam Hock Quah Sin Hor Lee Boon Ghee

### **Infrastructure & Public Facilities Committee**

<b>Convenor</b>	Dato' Ir. Goh Yong Chee
<b>Deputy Convenor</b>	Dato' Lim Kai Seng
<b>Members</b>	Dato' Rickson Ong Seng Soon Tan Kia Lock Ong Seng Chye, Vincent Lim Chee Tong Lew Sek Kee Low Seah Sun Lim Poh Tek

### **Transportation, Logistics & Customs Committee**

<b>Convenor</b>	Wong Yim Fatt
<b>Deputy Convenor</b>	Chew Beng Hong Ong Ching Keat
<b>Members</b>	Nah Tiong Hock Lee Chor Min Tevin Lim Eng Kwong Wong Chee Keet Lew Sek Kee Ooi Seng Kong Lee Hong Hin

### **PCCC Newsletter Publication Committee**

<b>Convenor</b>	Datuk Tan Hiang Joo
<b>Deputy Convenor</b>	Dato' Tean Kok Pin
<b>Members</b>	Dr. Chow Yong Neng Neou Wee Ping Lim Beng Wah

### **Information Technology Committee**

<b>Convenor</b>	Dato' Pang Yun Tiam
<b>Deputy Convenor</b>	Loh Boon Yong, Adrian
<b>Members</b>	Dato' Loh Eng Wee Dato' Khor Siang Gin Wong Chee Keet Voon Kooi Wong

### **Business, SMEs & Human Resource Development Committee**

<b>Advisor</b>	Datuk Tan Hiang Joo
<b>Convenor</b>	Dato' Seng Siew Lean
<b>Deputy Convenor</b>	Dr. Ch'ng Huck Khoon
<b>Members</b>	Leong Siew Geok Dato' Ooi Eng Hock Phang Li Koon Wong Chee Keet Cheong Ka Wang Lim Chee Tong Lew Sek Kee Lim Wee Wee, Jerry Loo Tee Peng Dr. Khoo Seok Wah

### **Property Development, Construction & Management Committee**

<b>Advisors</b>	Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP Dato' Seri Choot Ewe Seng Dato' Ar. Jong East Full
<b>Convenor</b>	Dato' Finn Choong Khuat Seng
<b>Deputy Convenor</b>	Datuk Alex Ooi Kee Liang
<b>Honorary Secretary</b>	Dato' Loh Eng Wee
<b>Honorary Treasurer</b>	Dato' Seng Siew Lean
<b>Public Officer cum Education</b>	Dato' Khor Siang Gin
<b>Development Division Head</b>	Dato' Lim Kean Seng
<b>Deputy Head I</b>	Dato' Manokharan Murly
<b>Deputy Head II</b>	Dato' Yeoh Yih Sean
<b>Construction Division Head</b>	Dato' Toh Chin Leong (Resigned on 30-5-2016)

### **Building Materials Division**

<b>Head</b>	Dato' Lim Kai Seng
<b>Deputy Head I</b>	Lim Chee Tong

### **Property Management Division**

<b>Head</b>	Lee Toong Leon
-------------	----------------

### **Property Services Division**

<b>Head</b>	Daniel Low Beng Seng
-------------	----------------------

### **SMEs Division**

<b>Head</b>	Priscilla Dawson
<b>Deputy Head I</b>	Cheong Ka Wang

### **Heritage & Tourism Division**

<b>Head</b>	Sr. Michael Geh Thuan Peng
<b>Deputy Head I</b>	Ong Ban Seang

### **Local Government Division**

<b>Head</b>	Dato' Dr. Goh Ban Lee
<b>Deputy Head I</b>	Tan Hun Wooi

## AD HOC COMMITTEES / YOUNG ENTREPRENEUR SECTION 2016

<b>Penang Economic Development Research Committee</b>		<b>Young Entrepreneur Section</b>	
<b>Convenor</b>	Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP	<b>Advisor</b>	Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP
<b>Committee</b>	Dato' Seri Choot Ewe Seng		Dato' Seri Choot Ewe Seng
<b>Members</b>	Dato' Ar. Jong East Full Datuk Tan Hiang Joo Ong Eng Choon		Dato' Oon Weng Boon
		<b>Chairman</b>	Lee Toong Leon
		<b>Deputy Chairman</b>	Wong Chee Keet
		<b>Vice Chairman</b>	Lew Sek Kee
			Cheang Sian Toh
			Loh Chun Leng
			Loh Boon Yong
		<b>Secretary</b>	Chen Wooi Teong
		<b>Deputy Secretary</b>	Lee Chee How
		<b>Treasurer</b>	Ong Yu Shin
		<b>Auditor</b>	Ng Chun Ming
		<b>Committee</b>	Tan Kim Chan
		<b>Members</b>	Lim Wee Wee
			Teh Eng Hwar
			Hwang Shin Hung
			Ooi Chee Keong
			Ong Jenn Chyuan
			Tan Yit Sing
			Tan Teik Eng
			Nah Bee Keng
			Shung Yin Ni
			Cheang Chia Chee
			Dr. Lee Ville
			Tan Beng Shang
			Derick Ooi Tze Wei
			Ooi Kean Lee
			Lim Hwa Aik
			Ooi Boon Liang
			Voon Kooi Wong
			Khor Ying Ying
			Choo Hooi Chin
			Ang Keh Sing
			Loh Ri Hua
			Tan Wee Hwang
			Goh Hun Guan
			Ong Xin Ting
<b>Disciplinary Committee</b>			
<b>Convenor</b>	Dato' Ar. Jong East Full		
<b>Deputy Convenor</b>	Datuk Tan Hiang Joo		
<b>Committee</b>	Dato' Chua Chuan Teong		
<b>Members</b>	Lee Joo Ping Dato' Loh Eng Wee Dato' Chin Poh Chye		
<b>Rules &amp; Constitution Revision Committee</b>			
<b>Convenor</b>	Datuk Tan Hiang Joo		
<b>Deputy Convenor</b>	Dato' Loh Eng Wee Wong Yim Fatt		
<b>Committee</b>	Dato' Chua Chuan Teong		
<b>Members</b>	Dato' Lee Ah Hoe, JP Dato' Tean Kok Pin Lee Yoke Khay		

## ATTENDANCE RECORD OF GENERAL COMMITTEE MEETINGS 2016

No	Name	P	L	No	Name	P	L
1	Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP	3	3	27	Dato' Yeoh Yih Sean	0	6
2	Dato' Seri Choot Ewe Seng	5	1	28	Ng Back Teng	4	2
3	Dato' Ar. Jong East Full	6	0	29	Dato' Sri Chin Kok Wah	6	0
4	Datuk Tan Hiang Joo	6	0	30	Dato' Ooi Eng Hock	3	3
5	Dato' Finn Choong Khuat Seng	5	1	31	Dato' Choo Beng Kai, JP	1	5
6	Dato' Oon Weng Boon	4	2	32	Dato' Lim Kai Seng	6	0
7	Dato' Loh Eng Wee	6	0	33	Ch'ng Hun Leong	6	0
8	Dato' Hong Yeam Wah	6	0	34	Dato' Lim Kean Seng	2	4
9	Leong Siew Geok	6	0	35	Dao' H'ng Chun Hsiang	1	5
10	Wong Yim Fatt	6	0	36	Dato' Khor Siang Gin	3	3
11	Ong Eng Choon	4	2	37	Lee Boon Ghee	6	0
12	Dato' Seng Siew Lean	6	0	38	Phang Li Koon	4	2
13	Dato' Ir. Goh Yong Chee	5	1	39	Lee Toong Leon	1	5
14	Dato' Pang Yun Tiam	2	4	40	Wong Chee Keet	6	0
15	Tan Leng Choon	5	1	41	Eric Lim Seng Keat	4	2
16	Dato' Lim Tiong Chin	2	4	42	Cheong Ka Wang	6	0
17	Dato' Lim Kooi Ting	4	2	43	Loh Liew Mao	3	3
18	Dato' Rickson Ong Seng Soon	2	4	44	Lim Chee Tong	6	0
19	Lee Joo Ping	6	0	45	Yeoh Hock Chye	5	1
20	Ng Bak Hoo	5	1	46	Lim Chong Aik	3	3
21	Dato' Donald Yap Tatt Keat	2	4	47	Lim Choon Teik	5	1
22	Dato' Goh Heow Ewe	1	5	48	Dato' Ng Tee Soo	3	3
23	Dato' Ewe Swee Kheng	1	5	49	Chow Kam Hock	6	0
24	Kang Khoon Seng	4	2	50	Dato' Seri Ooi Soo Hing	2	4
25	Datuk Alex Ooi Kee Liang	4	2	51	Dato' Ooi Kok Kee	5	1
26	Dato' Goh Boon Koon	2	4				

## ATTENDANCE RECORD OF EXECUTIVE COMMITTEE MEETINGS 2016

No	Name	P	L	No	Name	P	L
1	Dato' Seri Choot Ewe Seng	9	3	10	Ong Eng Choon	6	6
2	Dato' Ar. Jong East Full	8	4	11	Dato' Seng Siew Lean	9	3
3	Datuk Tan Hiang Joo	8	4	12	Dato' Ir. Goh Yong Chee	5	7
4	Dato' Finn Choong Khuat Seng	9	3	13	Dato' Pang Yun Tiam	9	3
5	Dato' Oon Weng Boon	9	3	14	Tan Leng Choon	8	4
6	Dato' Loh Eng Wee	11	1				
7	Dato' Hong Yeam Wah	9	3		<b><u>By Invitation</u></b>		
8	Leong Siew Geok	9	3	15	Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP	5	7
9	Wong Yim Fatt	9	3	16	Lee Toong Leon	5	7

P= Present      L= On leave

## LIST OF MEMBERS CONFERRED WITH MERITORIOUS AWARDS YEAR 2016

### Hari Keputeraan Yang ke-88 Yang di-Pertuan Agong Tuanku Abdul Halim Mu'adzam Shah

PJN : Dato' Ooi Kee Liang

### Hari Keputeraan Yang ke-78 Yang di-Pertua Negeri Pulau Pinang TYT Tun Dato' Seri Utama Haji Abdul Rahman Bin Haji Abbas

<p>DMPN : Dato' Lee Kim Guan</p> <p>DSPN : Loh Eng Wee Khor Siang Gin</p> <p style="padding-left: 40px;">Ooi Kok Wan Tan Lye Hock Tan Tea Hwa</p> <p>DJN : Khoo Teck Chong Teoh Hai Bim Goh Eng Shit Lo Siew Cheong Ooi Beng Geh Saw Boon Keat, Simon Ooi Cheng Chye Oon Chee Loon</p>	<p>PKT : Lee Toong Leon Lew Sek Kee Ong Seng Yow</p> <p>PJK : Tan Eng Leong Yeoh Wah Soon Lee Hock Peng</p> <p>PJM : Chew Suen Wei Lee Ewe Ghee Nah Bee Keng</p>
--	--

## MEMBERSHIP COMPOSITION

As at 31/12/2016

Membership Category	Membership Type		Total
	Life	Ordinary	
<b>Individual</b>	180	232	<b>412</b>
<b>Commercial Firm</b>	351	265	<b>616</b>
<b>Commercial Association</b>	40	10	<b>50</b>
<b>Total</b>	<b>571</b>	<b>507</b>	<b>1078</b>



## CHAMBER'S REPRESENTATIVES ON PUBLIC BODIES IN YEAR 2016

<b>Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP</b>	Honorary Adviser of ACCCIM
<b>Dato' Seri Choot Ewe Seng</b>	Vice-President of ACCCIM Chairman of ACCCIM Welfare Committee Deputy Chairman of ACCCIM Malaysia-China Economic, Trade and Investment Promotion Committee Member of Penang Joint Chambers of Commerce
<b>Dato' Ar. Jong East Full</b>	Member of ACCCIM Coordination Committee Member of Penang Joint Chambers of Commerce
<b>Datuk Tan Hiang Joo</b>	Member of ACCCIM Legal Affairs Committee Member of Penang Joint Chambers of Commerce
<b>Dato' Finn Choong Khuat Seng</b>	Member of ACCCIM Construction, Property & Infrastructure Committee Member of Penang Joint Chambers of Commerce Member of Penang State Committee for Trade and Commerce Member of Trade Promotion Within North ASEAN Region Committee
<b>Dato' Oon Weng Boon</b>	National Council Member of ACCCIM Advisor of ACCCIM Young Entrepreneurs Committee Deputy Chairman of ACCCIM Public Relations Committee Member of ACCCIM International Trade and Industry Committee Member of Penang Joint Chambers of Commerce
<b>Dato' Loh Eng Wee</b>	Member of ACCCIM Construction, Property and Infrastructure Committee Member of ACCCIM Welfare Committee Member of Penang Joint Chambers of Commerce
<b>Dato' Hong Yeam Wah</b>	Member of ACCCIM Finance and Planning Committee
<b>Leong Siew Geok, Jaddie</b>	Member of ACCCIM Public Relations Committee
<b>Wong Yim Fatt</b>	National Council Member of ACCCIM Advisor of ACCCIM Logistics and Transport Committee Member of ACCCIM Socio-Economic Research Committee Member of ACCCIM Welfare Committee Member of Royal Customs Department - Private Sector Consultative Panel Member of Stakeholders' Panel, Road Transport Department (JPJ) Substantive Member of PPC Consultative Committee Member of Penang Customs Liaison Committee Member of Trade Promotion Within North ASEAN Region Committee
<b>Ong Eng Choon</b>	Member of ACCCIM Taxation Committee
<b>Dato' Seng Siew Lean</b>	Member of ACCCIM SMEs & Human Resource Development Committee Member of ACCCIM Commerce Committee
<b>Dato' Pang Yun Tiam</b>	Member of ACCCIM Information and Communications Technology Committee
<b>Tan Leng Choon</b>	Member of ACCCIM International Trade and Industry Committee Member of ACCCIM Malaysia-China Economic, Trade and Investment Promotion Committee
<b>Dato' Alex Ooi Kee Liang</b>	Member of ACCCIM Construction, Property and Infrastructure Committee
<b>Lee Toong Leon</b>	Deputy Chairman of ACCCIM Young Entrepreneurs Committee
<b>Wong Chee Keet</b>	MPSP Councillor Member of ACCCIM Welfare Committee Member of ACCCIM Young Entrepreneurs Committee
<b>Eric Lim Seng Keat</b>	MBPP Councillor Member of ACCCIM National Unity Committee
<b>Cheong Ka Wang</b>	Member of ACCCIM Welfare Committee Member of ACCCIM Tourism Committee
<b>Adrian Loh Boon Yong</b>	Member of ACCCIM Information and Communications Technology Committee Member of ACCCIM Science, Technology and Innovation Committee
<b>Dr. Ch'ng Huk Khoon</b>	Member of ACCCIM SMEs and Human Resource Development Committee
<b>Chew Beng Hong</b>	Alternate Member of PPC Consultative Committee

## NUMBER OF MEETINGS

1.	Annual General Meeting	1
2.	General Committee Meeting	6
3.	Executive Committee Meeting	12
4.	Property Development, Construction & Management Committee Meeting	10
5.	Transport, Logistics & Customs Committee Meeting	3
6.	Business, SMEs & Human Resource Development Committee Meeting	3
7.	Information Technology Committee Meeting	1
8.	Infrastructure & Public Facilities Committee Meeting	1
9.	Young Entrepreneur Section (YES) Meeting	11

## CHAMBER'S MISSION ABROAD / PCCC DELEGATION AT HOME

1.	PCCC Delegation to the 119 <sup>th</sup> China Import & Export Fair (Spring 2016)	14.04.2016
2.	PCCC Delegation to the 120 <sup>th</sup> China Import and Export Fair (Autumn 2016)	15.10.2016
3.	Courtesy Visit to Dato' Ang Aing Thye, Secretary of Penang Municipal Council	07.11.2016

## SEMINAR / TRAINING COURSE

1.	Presentation on Business Opportunities in South Australia	15.01.2016
2.	Talk on "Staying Fit in A Challenging Landscape"	26.02.2016
3.	PCCC YES Team Alignment Camp "Team Contribution Towards PCCC YES's Vision"	12.03.2016
4.	"Business Opportunities Arising from Penang Transport Master Plan (PTMP)" Seminar	31.05.2016
5.	2016 Young Entrepreneurial Camp	03.06.2016
6.	Young Entrepreneurs Development Forum "Entrepreneurship – Winning In Today's Business Environment"	25.06.2016
7.	Seminar on "Prosperous Both in Humanity and Capital"	08.08.2016
8.	2016 Malaysia Nationwide Seminar: The Importance of Enterprise Resource Planning (ERP) to the Organization's Operation	21.09.2016
9.	"Sustainable Development for George Town World Heritage Site" Seminar	16.11.2016

## VISIT OF TRADE DELEGATION/REPRESENTATIVES TO THE CHAMBER

NO.	DATE	ACTIVITIES
1.	05.04.2016	Courtesy Visit by Dato' Haji Mohd Rashid, Deputy Chief Minister of Penang
2.	01.08.2016	Courtesy Call by Governor of Satun with the Delegation
3.	28.09.2016	Courtesy Visit by the Guangdong Jiangmen Youth Federation and the Jiangmen Young Entrepreneurs' Association
4.	25.11.2016	Courtesy Visit by Xiamen Development and Reform Commission
5.	09.12.2016	Courtesy Visit by Young Entrepreneur Committee of Malacca Chinese Chamber of Commerce & Industry

## **EVENTS AND ACTIVITIES IN YEAR 2016**

### **PCCC Representatives Appointed as MBPP and MPSP Councilors**

PCCC General Committee Member cum Young Entrepreneur Section (YES) Deputy Chairman Mr. Wong Chee Keat retained as MPSP Councilor and PCCC General Committee Member Mr. Eric Lim Seng Keat retained as MBPP Councilor respectively. Their term of office was from 1-1-2016 to 31-12-2016.

### **Presentation on Business Opportunities in South Australia**

PCCC organized a Presentation on Business Opportunities in South Australia on 15 January 2016 (Friday) from 3.30pm to 5.30pm at Tan Kok Ping Hall. The seminar invited Mr. PK Chin, Senior Advisor on South East Asia of the Government of South Australia as the speaker. There were about 37 people present during the day.

The presentation was to highlight the South Australian Government's Engagement Strategy with South East Asia, and its focus on garnering further involvement with the Penang State Government and the private sector.

### **PCCC Caring, Affection and Appreciation Dinner**

PCCC organized the Penang Chinese Chamber of Commerce Caring, Affection and Appreciation Dinner on 20 January 2016 (Wednesday) at Lim Lean Teng Hall, Han Chiang High School. There were around 800 people invited to the dinner, including home for the aged, orphan asylum and underprivileged groups. PCCC had spent an unforgettable night with the guests.

### **PCCC YES “Delivery of Heartwarming Festive Gift 2016”**

PCCC Young Entrepreneur Section (YES) organized a “Delivery of Heartwarming Festive Gift 2016” on 31 January 2016 (Sunday). PCCC YES donated 250 festive gifts to unprivileged families at Padang Tembak and Butterworth and celebrated the festive season with them.

### **PCCC Press Conference on Surge of Foreign Labour Levy**

PCCC held a press conference pertaining to the issue of sudden and steep increase in foreign worker levy on 2 February 2016 (Tuesday) at 11am at Tan Kok Ping Hall. PCCC urged the government to suspend its plan to increase the foreign labour levy in view of its great impacts on SMEs and SMIs.

### **PCCC YES Chinese New Year Gathering**

PCCC Young Entrepreneur Section (YES) hosted the PCCC YES Chinese New Year Gathering and recruitment campaign on 19 February 2016 (Friday) at Tan Kok Ping Hall.

The main objectives of the gathering were to enhance links between PCCC and YES members and to strengthen mutual relationship between both parties.

### **Talk on “Staying Fit in A Challenging Landscape”**

PCCC Economics and Taxation Committee and BDO, one of the global Big 5 professional service firm jointly organized a talk on “Staying Fit in A Challenging Landscape” on 26 February 2016 (Friday) at Tan Kok Ping Hall. The seminar invited 4 speakers from BDO and Tri Wind Technology Sdn Bhd to give the presentation. The topics included global landscape today and challenges ahead, organization fitness test, knowing what incentives were available to the organization, pitfalls of applying for incentive-real life case studies, other key business consideration and optimizing business via IT convergence. There were about 38 people present during the day.

### **PCCC YES Team Alignment Camp**

PCCC Young Entrepreneur Section (YES) organized a PCCC YES Team Alignment Camp on 12 March 2016 (Saturday) from 9.30am to 5.30pm at Hard Rock Hotel. The theme for the camp was “Team Contribution Towards PCCC’s Vision”. The objectives of the team alignment camp were to achieve better team alignment, to achieve synergy of the diverse team huge resources and talent and to facilitate the achievement of PCCC Young Entrepreneur Section objectives. 38 people were present during the day. Tan Sri Dato’ Seri Tan Kok Ping, PCCC Executive Advisor cum YES Advisor and Dato’ Oon Weng Boon, PCCC Vice-President cum YES Advisor also attended the function and shared their experience and knowledge in entrepreneurship with the YES members.

### **PCCC Fully Support Penang Transport Master Plan, PTMP Should be Put Into Action Expeditiously**

PCCC held a press conference pertaining to the issue of Penang Transport Master Plan on 16 March 2016 (Wednesday) at 11am at Tan Kok Ping Hall. PCCC fully supported the State Government’s PTMP project. It was because in order to cater for the needs of Penang economic development and also in coordinate with economic transformation, we must not remain static and make no progress. PCCC also urged the Penang people and relevant organizations to adopt a constructive and positive perspective regarding the development within the state. They should consider the overall interests of the entire state.

### **Courtesy Visit by Penang Deputy Chief Minister to PCCC and Lunch Gathering**

Dato’ Haji Mohd Rashid, Deputy Chief Minister of Penang paid a courtesy visit to PCCC on 5 April 2016 (Tuesday) at 11am and hosted a get together luncheon for PCCC General Committee Members and YES Committee Members.

### **YES Courtesy Visit to Dato’ Seri Khor Teng Tong and Mr. Khor Siang Gin**

PCCC YES paid a courtesy visit and interacted with the past PCCC President, Dato’ Seri Khor Teng Tong and General Committee Member, Mr. Khor Siang Gin on 11 April 2016 (Monday) at 11am at Hunza Properties Berhad. There were 23 members participated in the courtesy visit.

The main objectives of the visit were to provide an opportunity for YES members to interact with them, as well as to know more about their business background and career experiences. Besides, YES could also take this opportunity to visit their company to know more about its’ working environment and the operation of company as well.

### **The 119<sup>th</sup> China Import and Export Fair (Canton Fair 2016, Spring)**

PCCC Delegation to the 119<sup>th</sup> China Import and Export Fair (Canton Fair 2016, Spring) organized by PCCC ASEAN-FTA Business Development Committee departed to Guangzhou via Southern Airlines on 14 April 2016.

### **Luncheon with YB Mr. Chow Kon Yeow**

PCCC Property Development, Construction & Management Committee (PDCMC) had hosted a luncheon session with YB Mr. Chow Kon Yeow, Penang State EXCO of the Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation on 26 April 2016 (Tuesday) at 12 noon at The Chambers Restaurant.

### **Luncheon with YB Mr. Danny Law Heng Kiang**

PCCC Property Development, Construction & Management Committee (PDCMC) had hosted a luncheon session with YB Mr. Danny Law Heng Kiang, Penang State EXCO for Tourism Development on 24 May 2016 (Tuesday) at 12.30pm at The Chambers Restaurant.

### **“Business Opportunities Arising from Penang Transport Master Plan (PTMP)” Seminar**

PCCC Property Development, Construction and Management Committee (PCCMC) organized a seminar on “Business Opportunities Arising from Penang Transport Master Plan (PTMP)” on 31 May 2016 (Tuesday) from 1.45pm to 4.30pm at Tan Kok Ping Hall. The seminar invited Mr. Szeto Wai Loong, Project Director of SRS Consortium to give a briefing. There were around 130 people participated in the seminar.

### **2016 Young Entrepreneurial Camp**

The 2016 Young Entrepreneurial Camp which was planned by Han Chiang College and sponsored by the Penang Chinese Chamber of Commerce Charity Fund Committee had kicked off on 3 June 2016 (Friday). This entrepreneurial camp had attracted more than 30 students to register. This was the first time for PCCC to organize this event and we hoped the students could enrich themselves through participation in this group activity.

The objectives of this camp were to inculcate the entrepreneurial spirit among the younger generation, to expose high school students to the entrepreneurial world, to relate between business and entrepreneurial skills and leadership, to develop future entrepreneurs who would care for and be responsible to society and the environment and to create awareness among students of the importance of English in the entrepreneurial world.

### **Young Entrepreneurs Development Forum “Entrepreneurship – Winning In Today’s Business Environment”**

PCCC YES organized the Young Entrepreneurs Development Forum “Entrepreneurship – Winning In Today’s Business Environment” on 25 June 2016 (Saturday) from 8.30am – 5.30pm at Tan Kok Ping Hall. The forum invited excellent speakers in different areas to share their experiences, insights and ideas to successfully maximize opportunities and overcome challenges. The distinguished speakers included Mr. Clifford Voon Kooi Wong (CEO of Bizcode Group), Dr. Supi Yeoh (Honorary Advisor of SAMENTA), Dr. Wong Jenn Shyan (Chairman of MOC Capital Berhad), Mr. Lee Toong Leon (Group CEO & Founder of Zeon Properties), Ms. Ng Sun Jian (Professional Image Consultant) and Ms. Tan Yean Ping (Managing Director of Vivahill Group).

The objectives of the forum were to provide a platform for business leaders, PCCC members, entrepreneurs and future entrepreneurs to share and learn about the real life experiences, ideas, knowledge and case studies of entrepreneurs who had excel in their respective fields; to encourage entrepreneurship spirit among Penang’s young generation and future leaders who would be leading the economic growth of our state and country; to provide networking opportunities for business leaders, entrepreneurs and youths who were interested in entrepreneurship.

### **Fund Raising Dinner for SMJK Heng Ee Bayan Baru Branch**

Penang Chinese Chamber of Commerce successfully hosted a Fundraising Dinner for SMJK Heng Ee Cawangan Bayan Baru on 27 July 2016 (Wednesday) at 7.00pm at G Hotel. Total guests were around 470 people. The total fund raised was RM6,388,000 and far exceeded its target of RM3,000,000. The distinguished guests included YAB Mr. Lim Guan Eng, The Chief Minister of Penang, YB. Dato' Law Choo Kiang, Yang Di-Pertua Dewan Undangan Negeri Pulau Pinang, Penang State EXCO, His Excellency Mr. Wu Jun, Consul General of the Peoples’s Republic of China in Penang, guests, representatives of the mass media etc. This was a great occasion full of joy, excitement and happiness.

### **Courtesy Call by Governor of Satun with the Delegation**

The Governor of Satun, Mr. Pattarapol Ratanapichetchai led a delegation paid a courtesy call to Chamber on 1 August 2016 (Monday) at 10am. The objectives of the visit were to exchange views with PCCC Executive Committee Members and PCCC members as well as carry out the business matching.

## **Briefing by George Town World Heritage Incorporated (GTWHI)**

A 10-member Property Development, Construction & Management Committee (PDCMC) Delegation led by Datuk Alex Ooi Kee Liang, Deputy Convenor attended a briefing by George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) on 1 August 2016 (Monday) at 10 a.m. at GTWHI office.

## **PCCC 2016 Annual General Meeting**

PCCC Annual General Meeting was held on 5 August 2016, 11.00am at Tan Kok Ping Hall. The AGM was chaired by President Dato' Seri Choot Ewe Seng and 106 members were present during the day.

The meeting confirmed the minutes of Annual General Meeting held on 5 June 2015, adopted the Annual Report for year 2015 and the Audited Statements for the year 2015 unanimously.

Meanwhile, the meeting also approved 8 motions submitted by members as follows:

- (1) We urge the Royal Malaysian Customs Department to review and amend the ruling regarding the charging of 6 % GST on sales of commercial properties by individuals effective 28 October 2015 in order to avoid a further blow to the sluggish property market.
- (2) We urge the Inland Revenue Board of Malaysia (IRB) to exercise due consideration on imposing penalties when dealing with understatement or discrepancies in reported income which is arguable.
- (3) We urge the Customs Authorities to be lenient and flexible when dealing with offences committed by the businesses in relation to the implementation of GST.
- (4) We urge Bank Negara Malaysia to relax the lending measures affecting the property sector, in particular the loan for affordable housing segment. Besides, the authorities should reintroduce developer interest bearing scheme (DIBS) for affordable housing segment.
- (5) We urge the authorities to take measures to resolve the frequent problem of flash flood affecting the Penang International Airport at Bayan Lepas. Besides, the Penang International Airport should be extended to cater for the ever increasing demand.
- (6) PCCC fully supports the efforts of the Penang State Government to implement the two mega infrastructure projects in Penang, namely the Penang Transport Master Plan (PTMP) and Penang Undersea Tunnel Project. We call upon the cooperation of all parties for early implementation of these projects.
- (7) We urge MITI to seriously relook into the import requirements and guidelines imposed by various OGAs such as MAQIS, CIDB, FoSIM, MTIB, Sirim and etc. who are the releasing parties to import shipments.
- (8) We urge the authorities to be open and transparent in handling the issues relating to 1MDB and to ensure that those involved be brought to face the long arm of law in order to restore the people's confidence.

## **PCCC 2016 Charity Fund Committee General Meeting**

PCCC Charity Fund Committee General Meeting was held on 5 August 2016, 11.30am at Tan Kok Ping Hall. The AGM was chaired by the Chairman Datuk Tan Hiang Joo.

The meeting confirmed the minutes of General Meeting held on 27 November 2014, adopted the reports of Charity Fund Standing Committee, together with the Statements of Accounts for the years ended 2014 and 2015. The Charity

Fund Standing Committee for the terms of 2016/2017 and 2017/2018 was elected in accordance with Rule 7 (a) of PCCC Charity Fund Committee.

### **PCCC Charity Fund Standing Committee For Terms 2016-2018**

<b><u>Position</u></b>	<b><u>Name</u></b>
Trustees	(1) Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP (2) Tan Sri Dato' Low Hock Peng (3) Dato' Lee Ah Hoe, JP (4) Dato' Chua Chuan Teong (5) Dato' Seri Choot Ewe Seng
Honorary Chairman	: (1) Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP (2) Dato' Seri Choot Ewe Seng
Chairman	: Datuk Tan Hiang Joo
Vice-Chairman	: (1) Dato' Ar. Jong East Full (2) Dato' Finn Choong Khuat Seng (3) Dato' Oon Weng Boon
Hon. Secretary	: Dato' Loh Eng Wee
Assistant Hon. Secretary	: (1) Dato' Lee Wing Kong (2) Mr. Wong Yim Fatt
Hon. Treasurer	: Mr. Lee Joo Ping
Assistant Hon. Treasurer	: Dato' Hong Yeam Wah
Liaison Officers	: (1) Dato' Kethnyzz Tan Soo Nam (2) Dato' Seng Siew Lean  (1) Dato' Lim Kooi Ting (2) Dato' Rickson Ong Seng Soon (3) Dato' Chua Chuan Teong (4) Mr. Ong Eng Choon (5) Dato' Goh Heow Ewe (6) Dato' Ewe Swee Kheng (7) Mr. Kang Khoon Seng
	(8) Mr. Ng Kweng Chan, Frederick (9) Dr. Khoo Seok Wah (10) Mr. Tan Leng Choon (11) Dato' Lim Kai Seng (12) Mr. Lim Chong Aik (13) Dato' Ng Tee Soo (14) Mr. Ch'ng Hun Leong
Hon. Auditor	: Dato' Lim Tiong Chin
Ext. Auditor	: BDO

### **“Prosperous Both in Humanity and Capital” Seminar**

PCCC Business, SMEs & Human Resource Development Committee, 4U Institute of Interpersonal Relationship and Wealth Mastery Academy (WMA) jointly organized the “Prosperous Both in Humanity and Capital” Seminar on 8 August 2016 (Monday) from 1pm to 6pm at St. Giles Wembley. The seminar invited Mr. Michael from 4U Institute of Interpersonal Relationship and Dr. Wong Jeh Shyan from MOC Capital Berhad as the speakers. The topics included how to use two secrets of human and capital to embark on a path towards success. The seminar received very good response and attracted about 600 participants.

### **PCCC YES Team Building**

PCCC YES organized the Team Building on 11 September 2016 (Sunday) from 12 noon to 8pm at G Hotel. This activity was planned by the YES Chairman Mr. Lee Toong Leon, Deputy Chairman Mr. Wong Chee Keet, Vice-Chairman Mr. Lew Sek Kee and the Committee Member Mr. Derick Ooi Tze Wei. Some of the training materials used in PCCC YES Team Building were adopted from ACCCIM Young Entrepreneurs Committee Leadership Team Workshop 2016 which was held on 29 & 30 July 2016, at Awana Genting. This activity provided an opportunity to interact, learn, demonstrate teamwork ability etc among the members. It was an educational and eventful activity. There were about 50 people present during the day.

### **2016 Malaysia Nationwide Seminar: The Importance of Enterprise Resource Planning (ERP) to the Organization's Operation**

2016 Malaysia Nationwide Seminar was held on 21 September 2016 (Wednesday) from 9.00 am to 1.00pm at Tan Kok Ping Hall, with the guidance of Overseas Community Affairs Council, Republic of China (Taiwan), facilitated by Taipei Economic and Cultural Office in Malaysia, the main advocate of The Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia (ACCCIM) and undertaken by Penang Chinese Chamber of Commerce Business, SMEs & Human Resource Development Committee. The topic for this year was "The Importance of Enterprise Resource Planning (ERP) to the Organization's Operation". The speaker was Professor Hsu Ping-Yu, Department of Business Administration of National Central University cum Dean, Office of International Affairs. There were about 120 people present during the day.

### **Courtesy Visit by the Guangdong Jiangmen Youth Federation and the Jiangmen Young Entrepreneurs' Association**

The Guangdong Jiangmen Youth Federation and the Jiangmen Young Entrepreneurs' Association paid a courtesy visit to PCCC YES on 28 September 2016 (Wednesday) at 2pm. The objectives of this visit were to foster the relationship between young entrepreneurs and build a platform for the development and cooperation between both parties.

### **PCCC 3rd Golf Tournament**

The 3<sup>rd</sup> PCCC Golf Tournament hosted by Penang Chinese Chamber of Commerce and organized by PCCC Young Entrepreneur Section (YES) once every 2 years had been successfully held on 8 October 2016 at Penang Golf Club and attracted a total of 108 participants to join the tournament.

A total of RM50,000 from the tournament's revenue was donated to 10 charitable organizations in Penang including Lotus Old Folks Home, Persatuan Untuk Kanak-kanak Terencat Akal, The Penang Homes For The Infirm and Aged, Shan Children's Home, Rumah Kebajikan Seri Cahaya Batu Maung, The Spastic Children's Association of Penang, St. Nicholas' Home, Penang, The Salvation Army, EDEN Handicap Service Centre, Penang Welfare Association For Mentally Retarded Children.

### **The 120<sup>th</sup> China Import and Export Fair (Canton Fair 2016, Autumn)**

PCCC Delegation to the 120<sup>th</sup> China Import and Export Fair (Canton Fair 2016, Autumn) organized by PCCC ASEAN-FTA Business Development Committee departed to Guangzhou via Southern Airlines on 15 October 2016.

### **Live Telecast Viewing of National Budget 2017**

PCCC Economics, Finance & Taxation Committee organized a live telecast viewing of the 2017 national budget presented by the Prime Minister cum Finance Minister at the Chambers Hotel on 21 October 2016 at 4pm.



### **PCCC YES Halloween Party**

PCCC YES organized its first YES Halloween Party on 28 October 2016 (Friday) at 6.30pm at Tan Kok Ping Hall. The atmosphere was full of ghosts, fun and joy.

### **Courtesy Visit to Dato' Ir. Ang Aing Thye**

PCCC Infrastructure & Public Facilities Committee and Penang Master Builders & Building Materials Dealers Association paid a courtesy visit to Dato' Ir. Ang Aing Thye, Secretary of Penang Island City Council (MBPP) on Monday, 17 November 2016 at 3pm.

### **“Sustainable Development for George Town World Heritage Site” Seminar**

PCCC Property Development, Construction & Management Committee (PDCMC) and George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) jointly organized a seminar on “Sustainable Development for George Town World Heritage Site” on 16 November 2016 from 9.30am to 1.00pm at Tan Kok Ping Hall. The speakers were Dr. Ang Ming Chee, General Manager of George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) and representatives from Penang Island City Council (MBPP). The topic discussed included Special Area Plan: What is the special area plan, why is it relevant and how it works, and how to get the technical review panel done within 10 days. About 43 people attended the seminar during the day.

### **Courtesy Visit by Xiamen Development and Reform Commission**

A delegation of 6-member Xiamen Development and Reform Commission paid a courtesy visit to PCCC on 25 November 2016 (Friday) at 12 noon. They were welcomed by PCCC Deputy President Dato' Jong East Full and Committee Members of ASEAN – FTA Business Development Committee.

The objectives of this visit were to exchange views on business environment of both parties, experience of the property development, free-trade area investigation etc.

### **Interaction with Young Entrepreneur Committee (YEC) of the Malacca Chinese Chamber of Commerce & Industry (MCCCI)**

A delegation of 6-member Young Entrepreneur Committee of the Malacca Chinese Chamber of Commerce & Industry (MCCCI YEC Chairman Mr. Tan Ho Soon, Treasurer Mr. Khew Chuen Yee, Committee Member Mr. Patrick Ng Chin Kae, Members Ms. Goh Bee Hui, Mr. Tang Li Chinn and Mr. Lee Gen Kit) paid a courtesy visit to PCCC YES on 9 December 2016 (Friday) at 2pm. The objective of this visit was to promote the mutual understanding between each other through the communication.

### **Courtesy Visit to PCCC General Committee Members Datuk Alex Ooi Kee Liang and Mr. Kang Khoon Seng**

PCCC YES, Young Entrepreneur Committee of the Malacca Chinese Chamber of Commerce & Industry and ACCCIM members paid a courtesy visit to PCCC General Committee Members Datuk Alex Ooi Kee Liang and Mr. Kang Khoon Seng on 10 December 2016 (Saturday) at Ideal Property Group and Tiles City Sdn Bhd respectively. There were about 30 members participated in the courtesy visit.

**槟州中华总商会**

**(马来西亚注册)**

**PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE**

**(Registered in Malaysia)**

**2016年12月31日止财务报告**

**FINANCIAL STATEMENTS**

**FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016**

**目录**

**CONTENTS**

	<b>PAGE</b>
<b>义务查账致全体会员报告</b> <b>REPORT OF THE HONORARY AUDITOR TO THE MEMBERS</b>	1
<b>收支账目表</b> <b>INCOME STATEMENT</b>	2
<b>资产负债表</b> <b>BALANCE SHEET</b>	3
<b>流动资金表</b> <b>CASH FLOWS STATEMENT</b>	4
<b>财务的说明</b> <b>NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS</b>	5 - 10

槟州中华总商会

(马来西亚注册)

义务查账致全体会员报告

REPORT OF THE HONORARY AUDITOR TO THE MEMBER OF

PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

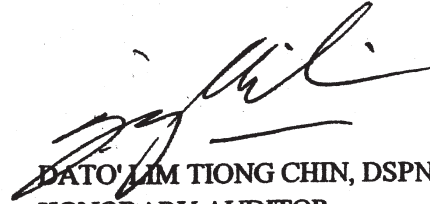
(Registered in Malaysia)

本人已按查账准则查核 2 至 10 页账目。

I have audited the accounts set out on pages 2 to 10 in accordance with applicable approved auditing standards.

本人认为 2 至 10 页所附账目实足表达商会截至 2016 年 12 月 31 日止之财务状况,以同期之所有财务变动。

In my opinion, the accounts set out on pages 2 to 10 give a true and fair view of the state of affairs of the Association as at 31 December 2016 and of the results and cash flows of the Association for the financial year ended on that date.



DATO' LIM TIONG CHIN, DSPN, PJK  
HONORARY AUDITOR

义务查账拿督林中进 DSPN, PJK

Penang

Dated: 20 JUN 2017

槟州中华总商会

(马来西亚注册)

2

PENANG CHINESE CHMBER OF COMMERCE

(Registered in Malaysia)

2016年12月31日止收入账目表  
INCOME STATEMENT

FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

			<u>2015</u>
	<u>Note</u>	RM	RM
<b>收入</b>			
<b>INCOME</b>			
Membership fee 会员费		298,860	262,109
Other income 其他收入		659,489	616,839
Funds (deficit)/surplus (不敷)/盈余	3	(12,073)	820
		<u>946,276</u>	<u>879,768</u>
<b>支出</b>			
<b>EXPENDITURE</b>			
Funds expenditure 支出	4	121,072	766,638
Operating expenses 营业活动		725,094	659,403
		<u>846,166</u>	<u>1,426,041</u>
税前盈餘 / (不敷)			
SURPLUS/(DEFICIT) BEFORE TAXATION		100,110	(546,273)
TAXATION 税务	9	(78,166)	-
SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE FINANCIAL YEAR 是年盈餘 / (不敷)		<u>21,944</u>	<u>(546,273)</u>

第5至第10页附注乃全财务报告之一部分

The notes on pages 5 to 10 form part of these financial statements.

槟州中华总商会

(马来西亚注册)

3

**PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE**

**(Registered in Malaysia)**

2016年12月31日止资产负债表

**BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2016**

	<u>Note</u>	RM	<u>2015</u>
			RM
<b>EMPLOYMENT OF CAPITAL</b>			
产业和设备			
PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT	5	175,843	182,585
流动资产			
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Trade receivables 应收账款		2,030	9,560
Other receivables 其他债务, 存款及预付		51,742	50,835
Fixed deposits with a licensed bank 定期存款		31,263	-
Cash and bank balances 现金及银行结存		138,115	165,041
Tax recoverable 可索回的所得税		16,262	39,662
		<u>239,412</u>	<u>265,098</u>
<b>LESS: 减:</b>			
<b>CURRENT LIABILITY 流动负债</b>			
Other payables 其他债权及应付未付费用		98,561	137,124
<b>NET CURRENT ASSETS 净值(债项)资产</b>		<u>140,851</u>	<u>127,974</u>
		<u>316,694</u>	<u>310,559</u>
<b>Represented by:</b>			
Members' funds	6	2,124,305	2,140,114
累积基金			
<b>ACCUMULATED FUND</b>			
Balance at beginning of the financial year 年初结存		(1,829,555)	(1,283,282)
Surplus/(deficit) for the financial year 是年盈余/(不敷)		21,944	(546,273)
Balance at end of the financial year 年终结存		<u>(1,807,611)</u>	<u>(1,829,555)</u>
		<u>316,694</u>	<u>310,559</u>

**DATO' SERI CHOOT EWE SENG**  
**PJN, DGPN, DMPN, PKT**  
 President

会长拿督斯里祝友成

**DATO' HONG YEAM WAH**  
**DMPN, DSPN**  
 Hon Treasurer

义务财政拿督方炎华

第5至第10页附注乃全财务报告之一部分  
 The notes on pages 5 to 10 form part of these financial statements.

槟州中华总商会

(马来西亚注册)

4

PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

(Registered in Malaysia)

2016年12月31日止流动资金表

CASH FLOWS STATEMENT

FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

	<u>Note</u>	RM	<u>2015</u> RM
<b>营业活动之流动基金</b>			
<b>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES</b>			
Surplus/(deficit) before taxation 税前盈余/(不敷)		100,110	(546,273)
Adjustments for : 调整			
Depreciation 折旧		11,065	9,463
Interest income 利息收入		-	(1,157)
活动资金变动前之营业盈餘/(不敷)		11,065	8,306
Operating surplus/(deficit) before working capital changes		111,175	(537,967)
<b>活动资金</b>			
<b>CHANGES IN WORKING CAPITAL</b>			
Receivables 其他债务		6,623	(3,616)
Payables 其他债权		(38,563)	(22,450)
用在营业操作现金		(31,940)	(26,066)
Cash generated from/(used in) operations		79,235	(564,033)
Members' funds (paid)/ received 会员费		(15,809)	488,746
Interest received 所收利息		-	1,157
Tax paid 税务		(54,766)	-
Net cash inflow/(outflow) from operating activities		8,660	(74,130)
<b>投资活动之流动基金</b>			
<b>CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITY</b>			
Purchase of plant and equipment 购置产业及设备	10.1	(4,323)	(12,519)
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalent 净现金增加/(减少)		4,337	(86,649)
Cash and cash equivalent at beginning of the financial year 年初现金结存		165,041	251,690
Cash and cash equivalent at end of the financial year 年尾现金结存 10.2		169,378	165,041

第5至第10页附注乃全财务报告之一部分

The notes on pages 5 to 10 form part of these financial statements.

**槟州中华总商会**  
**(马来西亚注册)**  
**PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE**

5

**(Incorporated in Malaysia)**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 31 DECEMBER 2016**

**1. PRINCIPAL ACTIVITIES**

The principal activities of the Association are to improve and develop trade and industry, collect and distribute commercial information and issue certificates of authentication, arbitrate and settle trade and industrial disputes, collect and compile trade statistics and hold trade exhibitions and sponsor charitable works. There have been no significant change in the nature of these activities during the financial year.

**2. ACCOUNTING POLICIES**

**2.1 Basis of Accounting**

The financial statements of the Association have been prepared under the historical cost convention in accordance with the MASB Approved Accounting Standards in Malaysia for Private Entities in all material respects.

**2.2 Depreciation**

Depreciation of property, plant and equipment is on a straight line basis calculated to write-off the cost over their expected useful lives.

The principal annual rates used for this purpose are as follows :

Furniture, fittings and equipment	10%
Office equipment	10%
Office renovation	20%
Computer and Software	40%

No amortisation has been made in respect of the freehold buildings as the directors are unable to segregate the cost of the buildings from that of the land. This is not in compliance with Malaysian Accounting Standard No. 14 which requires buildings to be amortised.

**2.3 Subscriptions**

Subscriptions are taken up on cash basis.

**2.4 Rental Income**

Rental income is accounted for on accrual basis.

**2.5 Fixed Deposit Interest Received**

Fixed deposit interest is recognised on cash receipt basis.

**2.6 Chantable Funds**

Chantable funds consist of unrestricted funds and restricted funds.

Unrestricted funds is a general fund that is available for use at the Executive Committee's discretion in furtherance to the objectives of the Association. Restricted funds are subject to particular purposes imposed by the donor or by nature of appeal. They are not available for use in other Association's activities or purposes.

槟州中华总商会  
(马来西亚注册)

6

PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

(Incorporated in Malaysia)

**2.6 Income Tax**

Income tax on the profit or loss for the year comprises of current and deferred tax. Current tax is the expected amount of income taxes payable in respect of the taxable profit for the year and is measured using the tax rates that have been enacted at the balance sheet date.

Deferred tax is provided for, using the liability method, on temporary differences at the balance sheet date between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts in the financial statements. In principle, deferred tax liabilities are recognised for all taxable temporary differences and deferred tax assets are recognised for all deductible temporary differences, unused tax losses and unused tax credits to the extent that it is probable that taxable profit will be available against which the deductible temporary differences, unused tax losses and unused tax credit can be utilised. Deferred tax is not recognised if the temporary difference arises from goodwill or negative goodwill or from initial recognition of an asset or liability in a transaction which is not a business combination and at the time of the transaction, affects neither accounting profit nor taxable profit.

**2.7 Cash and Cash Equivalent**

Cash and cash equivalents include cash in hand and at bank which have an insignificant risk of changes in value, net of outstanding bank overdrafts, if any.

**2.8 Receivables**

Receivables are carried at anticipated realisable values. Bad debts are written off when identified. An estimate is made for doubtful debts based on a review of all outstanding amounts as at the balance sheet date.

**2.9 Payables**

Payables are stated at cost which is the fair value of the consideration to be paid in future for goods and services rendered.

**3. FUNDS SURPLUS**

		<u>2015</u>
	RM	RM
(i) Seminar fee		
Funds received	5,849	820
Less : Expenses incurred	<u>(4,158)</u>	-
	1,691	<u>820</u>
(ii) Deficit from high school entrepreneurial camp	<u>(13,764)</u>	-
	<u><u>(12,073)</u></u>	<u><u>820</u></u>



槟州中华总商会

(马来西亚注册)

7

**PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE**

**(Registered in Malaysia)**

4. FUNDS EXPENDITURE

		<u>2015</u>
	RM	RM
(i) Charity Fund Expenses 慈善基金用费 Expenses incurred	<u>(6)</u>	<u>(102)</u>
(ii) Caring Park Fund 爱心园 Donation received 捐款	-	-
Less : Expenses incurred	<u>(8,000)</u>	<u>-</u>
	<u>(8,000)</u>	<u>-</u>
(iii) Refurbishment of old building 修复旧会所 Donation received 捐款	-	-
Less : Expenses incurred	<u>(113,066)</u>	<u>-</u>
	<u>(113,066)</u>	<u>-</u>

5. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Net Book Value as at <u>1-1-2016</u>	<u>Additions</u>	Depreciation <u>Charge</u>	Net Book Value as at <u>31-12-2016</u>
	RM	RM	RM	RM
Freehold land and buildings	156,933	-	-	156,933
Computer	7,515	3,900	(6,568)	4,847
Furniture, fittings and equipment	8,947	-	(2,982)	5,965
Office equipment	9,189	423	(1,515)	8,097
Office renovation	1	-	-	1
	<u>182,585</u>	<u>4,323</u>	<u>(11,065)</u>	<u>175,843</u>

槟州中华总商会

(马来西亚注册)

8

**PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE**

**(Registered in Malaysia)**

	<u>Cost</u>	<u>Accumulated Depreciation</u>	<u>Net Book Value</u>
	RM	RM	RM
<b><u>As at 31-12-2016</u></b>			
Freehold land and buildings	156,933	-	156,933
Computer	68,580	(63,733)	4,847
Furniture, fittings and equipment	29,825	(23,860)	5,965
Office equipment	15,148	(7,051)	8,097
Office renovation	116,049	(116,048)	1
	<u>386,535</u>	<u>(210,692)</u>	<u>175,843</u>
<b><u>As at 31-12-2015</u></b>			
Freehold land and buildings	156,933	-	156,933
Computer	64,680	(57,165)	7,515
Furniture, fittings and equipment	29,825	(20,878)	8,947
Office equipment	14,725	(5,536)	9,189
Office renovation	116,049	(116,048)	1
	<u>382,212</u>	<u>(199,627)</u>	<u>182,585</u>
<b>6. MEMBERS' FUNDS</b>			
		<b><u>2015</u></b>	
		RM	RM
Restricted funds		2,094,880	2,121,597
Young Enterprise (YES) funds		29,425	18,517
		<u>2,124,305</u>	<u>2,140,114</u>

槟州中华总商会

(马来西亚注册)

9

PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

(Registered in Malaysia)

7. DEFERRED TAXATION

	<u>2015</u>	
	RM	RM
Temporary difference between depreciation and capital allowances	14,800	16,400
Less : Unabsorbed tax losses and capital allowances carried forward	<u>(829,700)</u>	<u>(1,359,600)</u>
Balance of temporary difference on which deferred taxation has not been provided	<u><u>(814,900)</u></u>	<u><u>(1,343,200)</u></u>

8. TAX LOSSES

The Company has, subject to the confirmation by the Inland Revenue Board, the following unutilised capital allowances and tax losses, for which no tax benefit is recognised, which are available for set-off against future taxable income :

	<u>2015</u>	
	RM	RM
Unabsorbed capital allowances	409,800	424,200
Unabsorbed tax losses	<u>419,900</u>	<u>935,400</u>
	<u><u>829,700</u></u>	<u><u>1,359,600</u></u>

槟州中华总商会

(马来西亚注册)

PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

10

(Registered in Malaysia)

9 TAXATION

	<u>2015</u>	
	RM	RM
<b>Current tax</b>		
Based on current year's profit	(23,400)	-
Underprovision in prior year	(54,766)	-
	<u>(78,166)</u>	<u>-</u>

Domestic income tax is calculated at the Malaysian statutory tax rate of 15.82% (2015 : 19.70%) of the estimated assessable profit for the year.

A reconciliation of income tax expenses applicable to profit/(loss) before taxation at the statutory income tax rate to income tax expense at the effective income tax rate of the Company is as follows :

	<u>2015</u>	
	RM	RM
Profit/(loss) before taxation	<u>100,110</u>	<u>(546,273)</u>
Taxation at the rate of 15.82% (2015 : 19.70%)	(15,800)	107,600
Expenses not deductible for tax purposes	(5,800)	(107,600)
Underprovision of current tax in prior year	(54,766)	-
Deferred tax asset not recognised in respect of unabsorbed tax losses and capital allowances	(1,800)	-
	<u>(78,166)</u>	<u>-</u>

10. CASH FLOWS STATEMENT

10.1 Plant and Equipment

During the financial year, the Association acquired certain plant and equipment amounting to RM4,323 by cash payments.

10.2 Cash and Cash Equivalent

Cash and cash equivalent consist of cash in hand, balances with banks and fixed deposits with a licensed bank. Cash and cash equivalent included in the cash flows statement comprise the following balance sheet amounts :

	<u>2015</u>	
	RM	RM
Cash in hand	1,559	4,605
Cash at bank	136,556	160,436
Fixed deposits with a licensed bank	31,263	-
	<u>169,378</u>	<u>165,041</u>

槟州中华总商会

Schedule I

(马来西亚注册)

PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

(Registered in Malaysia)

2016年12月31日止收入账目表  
SCHEDULE OF INCOME

FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

		<u>2015</u>
	RM	RM
Membership Fee 会员费		
- Entrance fees 入会基金	17,800	9,181
- Annual subscription 年捐	113,544	102,277
- PDCMC event 产业发展、建筑及管理组活动费	-	1,429
- PDCMC subscription 产业发展、建筑及管理组年捐	11,288	13,624
- YES annual subscription 青商团年捐	6,339	38,116
- YES section fund 青商团基金	149,889	91,045
- YES activity fees 青商团活动费	-	6,437
	298,860	262,109
其他收入		
Other income		
- Printing and stationery 印件文具	3,769	2,273
- Certification fees 签证费	91,257	90,841
- Rental of premises 租金	445,031	409,433
- Secretarial fees 秘书处费	119,129	112,759
- Fixed deposit interest 定期存款利息	-	1,157
- Credit card incentive and cash rebate 信用卡佣金及现金回扣	256	376
- Interest 利息	47	-
	659,489	616,839
Funds surplus/(deficit) 盈餘/(不敷)		
- Surplus from seminars 研讨会盈餘	1,691	820
- Deficit from high school entrepreneurial camp 生活营不敷	(13,764)	-
	<u>647,416</u>	<u>617,659</u>
	<u>946,276</u>	<u>879,768</u>

槟州中华总商会  
(马来西亚注册)

Schedule II

PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

(Registered in Malaysia)  
2016年12月31日止支出账目表  
SCHEDULE OF EXPENDITURE

FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

	RM	<u>2015</u> RM
<b>FUND EXPENDITURE</b>		
Charity fund expenses 慈善基金用费	6	102
Caring park fund (From YES Section Fund) 爱心园 (青商团基金)	8,000	16,280
Refurbishment of old building 修复旧会所	113,066	750,256
	<u>121,072</u>	<u>766,638</u>
<b>OPERATING EXPENSES</b>		
Security fee 保安费	32,940	41,922
Donation 捐款	-	2,500
Advertisement 广告费	1,592	1,177
Bank charges 银行佣金	505	443
Depreciation 折旧	11,065	9,463
Electricity and water 水电费	45,680	49,427
Insurance 保险费	26,714	31,157
Legal and professional fee 律师及专业咨询费	2,700	-
Maintenance of office 办公室维持费	42,355	15,466
Meeting expenses 会议开销	5,316	7,408
Medical fee 医药费	931	1,493
Miscellaneous 其他	31,431	2,592
Newspaper and periodicals 报章及杂志	3,750	3,747
Postage, telegram, telephone and telefax 邮费, 电报, 电话及电传费	27,940	25,934
Printing and stationery 印件文具	36,568	29,153
Quit rent and assessment 地税及门牌税	30,051	17,031
Repairs and maintenance 修理及维持	4,316	4,023
Refreshments 饮料	1,518	14,461
Salaries, allowances, bonus, EPF and Socso 薪金, 津贴, 花红, 公积金及社会保险	356,053	342,184
Subscription 年捐	33,000	33,000
Sanitary fee 清洁费	19,850	16,419
Transport and travelling 交通及旅费	8,819	8,403
Seminar fee 研讨会费	-	-
Audit fee 查账费	2,000	2,000
	<u>725,094</u>	<u>659,403</u>



21/09/2016

2016年马来西亚地区巡回经贸专题讲座：“企业资源计划（ERP）对企业营运的重要性”  
2016 Malaysia Nationwide Seminar: The Importance of Enterprise Resource Planning (ERP) to the Organization's Operation



08/10/2016

第3届槟州中华总商会高尔夫球锦标赛  
PCCC 3rd Golf Tournament



21/10/2016

收视2017年财政预算案公布之现场直播  
Live Telecast Viewing of National Budget 2017



07/11/2016

礼貌拜访槟岛市政厅秘书拿督洪永泰  
Courtesy Visit to Dato' Ir. Ang Aing Thye, Secretary of Penang Island City Council (MBPP)



16/11/2016

“乔治市世遗区的永续发展”讲座会  
“Sustainable Development for George Town World Heritage Site” Seminar



25/11/2016

厦门市发展和改革委员会莅访  
Courtesy Visit by Xiamen Development and Reform Commission



檳 州 中 華 總 商 會

DEWAN PERNIAGAAN TIONGHUA PULAU PINANG  
PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

MAIN OFFICE : NO. 3, LIGHT STREET, 10200 PENANG, MALAYSIA  
BRANCH OFFICE : 9TH FLOOR, PENANG CHINESE TOWN HALL BUILDING,  
22, JALAN MASJID KAPITAN KELING, 10200 PENANG, MALAYSIA

T: (604) 250 4050 F: (604) 250 4055 E: [pccc@pccc.org.my](mailto:pccc@pccc.org.my) W: [www.pccc.org.my](http://www.pccc.org.my)



Certification Number 3938